



# Livret de l'étudiant·e 2019-2020

**MASTER LEA Management Interculturel et International (M2i)**

**MENTION : Langues Etrangères Appliquées**

**Parcours 1 : International Business Development (IBD)**

**Parcours 2 : Communication d'entreprise, internationale et événementielle (CEIE)**

**Parcours 3 : International Travel Management (ITM)**

*Version provisoire*

UFR de Langues et Civilisations Étrangères  
Université Paris Nanterre - Bâtiment V  
200 avenue de la République 92001 Nanterre Cedex  
[www.u-paris10.fr](http://www.u-paris10.fr)



L'Université  
Paris Nanterre  
s'engage pour  
le recyclage  
des papiers.

[www.ufr-lce.parisnanterre.fr](http://www.ufr-lce.parisnanterre.fr)

 **Université  
Paris Nanterre**  
● **UFR LCE**

# SOMMAIRE

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PRESENTATION DE LA FORMATION .....</b>                                              | <b>3</b>  |
| <b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>                                                             | <b>5</b>  |
| <b>ORGANIGRAMME ET CONTACTS .....</b>                                                  | <b>6</b>  |
| UNIVERSITE.....                                                                        | 6         |
| UFR LCE .....                                                                          | 6         |
| DEPARTEMENT: LEA / FORMATION : MASTER M2i .....                                        | 6         |
| <b>SERVICES NUMERIQUES .....</b>                                                       | <b>8</b>  |
| EMAIL UNIVERSITAIRE.....                                                               | 8         |
| ESPACE NUMERIQUE DE TRAVAIL (ENT).....                                                 | 8         |
| <b>MAQUETTE DU DIPLOME MASTER 1 LEA     S1 + S2 : 402 H .....</b>                      | <b>9</b>  |
| <b>MAQUETTE DU DIPLOME MASTER 2 LEA     S 3 + S4: 450 H     M2 SEMESTRE 3 .....</b>    | <b>11</b> |
| <b>PRESENTATION DES ENSEIGNEMENTS .....</b>                                            | <b>13</b> |
| <b>MODULES D'ENSEIGNEMENT TRANSVERSAUX / LANGUES VIVANTES / BONUS AU DIPLOME .....</b> | <b>75</b> |
| MODULES TRANSVERSAUX.....                                                              | 75        |
| LANGUES VIVANTES.....                                                                  | 75        |
| BONUS AUX DIPLOMES .....                                                               | 75        |
| <b>STAGES .....</b>                                                                    | <b>76</b> |
| <b>MODALITES DE CONTROLE ET EXAMENS .....</b>                                          | <b>85</b> |
| MODALITES GENERALES .....                                                              | 85        |
| MODALITES SPECIFIQUES AU MASTER LEA M2i .....                                          | 85        |
| REDOUBLEMENT.....                                                                      | 86        |
| DEROULEMENT ET CHARTE DES EXAMENS.....                                                 | 87        |
| DELIVRANCE DU DIPLOME.....                                                             | 87        |
| <b>CHARTRE DU VIVRE-ENSEMBLE .....</b>                                                 | <b>88</b> |



# PRESENTATION DE LA FORMATION

## Master LEA trilingue<sup>1</sup>

### Management interculturel et international (M2i) “*Cross-cultural expertise, international business experience*”

Pour toutes les informations relatives aux conditions d'admission dans la formation, ainsi que pour les débouchés, veuillez vous référer :

1. aux fiches formation en ligne :

<https://www.parisnanterre.fr/offre-de-formation-/offre-de-formation-masters-505155.kjsp?RH=FORMA>

2. au site internet du master : <https://master-m2i.parisnanterre.fr/>

**Le Master LEA M2i** est l'un des premiers à avoir été habilités lors du passage de l'université de Paris Nanterre au format Licence-Master-Doctorat (LMD) et a été évalué A par la DGESIP en LMD1, ce qui confirme l'intérêt porté aux formations universitaires tournées vers la professionnalisation. Il a été à nouveau évalué A par l'AERES dans la vague D d'évaluation des diplômes pour 2014-2018. Ce Master est régulièrement classé dans les 5 premiers de la catégorie *Management interculturel* du classement SMBG-Eduniversal des meilleurs Masters devant les écoles de commerce ([www.meilleurs-masters.com/](http://www.meilleurs-masters.com/)). Les étudiants de ce Master concourent au Grand Prix de l'International des Conseillers du Commerce Extérieur qui récompense les expériences les plus prometteuses en entreprise et ont été primés chaque année depuis 2012.

**Le Master LEA M2i** cherche à **anticiper les besoins du monde de l'entreprise** en donnant aux meilleurs étudiants trilingues issus de la formation LEA (recrutement sur critères spécifiques : excellence académique et profil adapté aux parcours proposés) un bagage sérieux qui les rendra rapidement opérationnels à l'international. De ce fait, les enseignements du Master sont de plus en plus **professionnalisants**, complétant ainsi les enseignements plus théoriques dispensés dans le cadre de la Licence LEA (communication, marketing, informatique, droit, économie, négociation) et offrent en M2 une **formation accélérée dans des domaines essentiels en entreprise en accord avec le parcours choisi** (management interculturel, management stratégique, marketing, webmarketing, CRM, logistique, achats gestion financière, ressources humaines, infographie, travel management...). Les enseignements sont tous conçus de façon à inclure **une partie théorique et une partie étude de cas assurée par des intervenants du monde professionnel**.

**Un stage à l'international de longue durée est effectué en fin de formation.**

#### Les Points forts de ce Master :

- **Ses objectifs particulièrement adaptés aux étudiants de LEA:** Former des personnels trilingues, opérationnels et directement recrutables (des CDI chaque année parfois sans attendre l'issue du stage) capables d'accéder rapidement à des responsabilités d'encadrement supérieur dans les entreprises (grands groupes ou PME/PMI), organismes et associations qui travaillent à l'exportation et/ou à l'international.
- **Son cursus, dont 50% des interventions se font en anglais,** privilégie toutes les sphères linguistiques, économiques et culturelles en relation avec les 8 langues proposées en LEA à Paris Nanterre avec des cours, conférences, études de cas pratiques, séminaires menés par des universitaires formés aux méthodes des écoles de commerce, des intervenants professionnels ou des Conseillers du Commerce Extérieurs<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Cours dispensés en français, en anglais (50 %) et en langue B (choix parmi les suivantes : allemand, chinois, espagnol, grec moderne, italien, portugais, russe)

<sup>2</sup> Les CCE sont d'éminents responsables export qui se sont distingués à l'international. Nommés sur proposition du Ministre du Commerce Extérieur et choisis parmi les industriels ou acteurs français de l'international, ils jouissent d'une grande notoriété dans les affaires internationales et ont contribué personnellement au développement du commerce extérieur de la France. Outre leur rôle de conseil auprès du gouvernement, ils accordent bénévolement leur appui technique et relationnel à des entreprises (notamment



- **Ses partenariats et personnalités extérieures :**
  - **Convention de partenariat avec les CCE du 92 depuis 2008.** Parrain actuel : **M. L. BOSSE, Interfert, Neuilly, France** . Les CCE interviennent sur des zones géolinguistiques et sur des problématiques d'actualité. Les CCE président aussi les jurys de soutenances de rapport de stage.
  - **Partenariat avec la Société « Générationnel »** spécialisée dans la mise en relation d'entreprises et de futurs stagiaires.
  - **Intervenants professionnels** qui assurent des **enseignements spécialisés en Management stratégique, Finances, Logistique, Communication, Achats ou Travel Management...**) ou qui interviennent plus ponctuellement pour faire travailler les étudiants en **ateliers** ou pour illustrer les cours par des **études de cas** tirées de leur expérience professionnelle.
- **Ses événements et projets innovants** à monter chaque année : **Rencontres professionnelles**<sup>3</sup> depuis 2011, **Remise de diplômes** depuis 2006, **Colloques et Forums** : « *L'interculturel en entreprise* » en 2011, « *Forum des Métiers de l'interculturel* » en 2012, « *Langues et Pratiques du discours en situation professionnelle* » en 2017.
- **Son FLASH RECRUTEMENT annuel** où les entreprises partenaires viennent chaque année tester les étudiants du Master au mois de novembre par des mises en situation lors d'entretiens de recrutements. A titre d'exemple, viennent régulièrement de nombreuses PME, cabinets RH français et parfois étrangers ainsi que des professionnels RH de chez Air France, Bearing Point Consulting, Dassault Systèmes, JobIRL ,Oracle, Société Générale, BNP Paribas, Cambridge Training Institute, Center Parcs, IBM, DHL, Mory Team etc.... **A noter** : cet événement conçu à l'origine comme un simple entraînement aux entretiens de recrutement est devenu au fil des années un véritable **Forum de recrutement pour stages ou CDD/CDI** : un tiers des stages sont habituellement trouvés lors du Flash Recrutement annuel, 22 offres de stages ont été proposées par 32 recruteurs lors du dernier **Flash Recrutement**.
- **Son stage obligatoire de fin d'études de longue durée** (3 à 6 mois) en fin de M2, effectué à l'étranger dans 20% des cas. Ce stage peut être aussi un CDD ou parfois un CDI trouvé par l'étudiant. Nota : un tiers des stages sont trouvés lors du **Flash Recrutement** annuel.
- **Ses débouchés variés**: Les retours des anciens témoignent d'**insertions réussies** dans de nombreux domaines afférents aux 3 parcours proposés. Les étudiants qui débutent leur carrière en tant qu'*assistants* sont rapidement promus *chefs de projet* ou se voient vite confier des responsabilités managériales. Selon une étude récente réalisée sur l'insertion professionnelle des anciens, 15% sont installés en entreprise durablement à l'étranger, 3,5% ont créé leur propre entreprise, **79,5% sont en entreprise ou en VIE dans les métiers suivants** : RH : 2,8%, Logistique : 6,5%, Finance et *risk management* : 7,8%, **Communication, événementiel : 25%, Business Development : 55%** (dont : Marketing, ventes produits, implantations et partenariats à l'étranger : 48,6%, Achats, imports : 6,5%) et **dans les secteurs suivants** : Organisations et associations internationales: 4%, Cabinets de recrutement, RH à l'international en entreprise : 4,5%, Start-ups, nouvelles technologies : 4,5%, Transport, logistique : 4,5%, Agences de communication, journalisme : 6,5%, Tourisme, hôtellerie de luxe (à l'international) : 7,5%, Education, sociétés de formation linguistique en entreprise : 9%, Mode, industrie du luxe : 11%, Banque, Assurance, Immobilier : 13,5% **Industries** (agro-alimentaire, textile, automobile, mode, pharmaceutique etc) : 35%.
- **Son réseau des anciens** : Une association des étudiants du Master LEA, gérée par les étudiants, a été créée afin de promouvoir ce Master auprès des entreprises et des étudiants, d'aider à la recherche de stages, à l'insertion professionnelle et de maintenir le lien entre les promotions. Diverses initiatives ont été prises par les étudiants pour mettre **en valeur les diverses promotions et créer des liens entre elles** (year book, sorties, annuaire, *after works*, rencontres professionnelles ... **Site de l'association**: [asso.m2i@gmail.com](mailto:asso.m2i@gmail.com)

---

aux P.M.E.) qui débutent à l'export ou veulent accroître leurs activités internationales. Les CCE apportent également leur aide aux écoles de commerce et aux formations universitaires qui leur semblent répondre aux exigences de l'international.

<sup>3</sup> Invitation de professionnels aguerris ou d'anciens étudiants pour découvrir les métiers en lien avec les parcours proposés

# BIBLIOGRAPHIE

## Ouvrages de base, à lire avant la rentrée :

Chevrier Sylvie, *Le Management interculturel*, Paris : PUF, 2003.  
Hall, Edward, *The silent language*, Anchor Books, 1974.

## Ouvrage obligatoire pour le cours de Stratégies:

Johnson, Gerry, *Fundamentals of Strategy*, Pearson (Intl), 4ème Edition, 2018.

## Autres ouvrages de référence :

D'Iribarne, Philippe, *Penser la diversité du monde*, Seuil, 2008.  
D'Iribarne, Philippe, *La logique de l'honneur – Gestion des entreprises et traditions nationales*, Livre de Poche, 1993.  
Fauvet, Jean-Christian, *L'élan sociodynamique*, Editions d'Organisation, 2004.  
Fisher, Roger, Ury, William, *Getting to Yes. Negotiating Agreement without Giving in*, 2ème édition, Penguin, 1991).  
Marsi, Luca, *Les Stratégies des Multinationales – Eléments pour une Approche Critique de la Société Neolibérale*, Chemins de Travers, 2013.  
Meyer, Erin, *The Culture Map*, New York, Public Affairs, 2014.  
Rossette, Fiona, *Prendre la parole en anglais*, Armand Colin, 2017.  
Trompenaars, Fons, Hampden-Turner, C. *L'entreprise multiculturelle*, Maxima, 2008.  
Hofstede, Geert, *Vivre dans un monde multiculturel*, Paris, Ed. d'organisation, 1994.

## ORGANIGRAMME ET CONTACTS

### Université

Service universitaire d'information et d'orientation (SUIO) : <http://suio.u-paris10.fr/>

→ **Pôle Handicaps et accessibilités**

Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle (BAIP) : <http://baip.u-paris10.fr>

Service des relations internationales (SRI) : <http://international.u-paris10.fr/>

Service Général de l'Action Culturelle et de l'Animation du Campus (SGACAC) : <http://culture.u-paris10.fr>

Service des bourses : XXXXXX

Service de la scolarité : (carte d'étudiant, certificats de scolarité, transfert de dossier, validation d'acquis, etc) XXXXXX

Service des diplômes : XXXXXX

Sur le site internet de l'université : [www.u-paris10.fr](http://www.u-paris10.fr), vous trouverez toutes les informations concernant notre université

### UFR LCE

Direction de l'UFR : Directrice Mme Danièle KAHN Bureau V 125 - ☎ : 01.40.97. 47. 25  
Directeur adjoint M. Zoraida CARANDELL Bureau V 126 - ☎ : 01.40. 97.76. 64

Responsable administratif de l'UFR: M. Marc HOSSEIN Bureau V 124 - ☎ : 01.40. 97. 76. 89  
Secrétariat de direction de l'UFR: Mme Marie Noelle BEUREL Bureau V 123 - ☎ : 01.40. 97. 70.32

Site internet de l'UFR : <https://ufr-lce.u-paris10.fr>

De nombreuses informations sont disponibles sur le site de l'UFR.

Horaires d'ouverture des bureaux de l'UFR LCE au public : 9h-12h00 et 13h00-17h00, sauf indication particulière affichée.

### Département: LEA / Formation : MASTER M2i

Direction du Département : B. SMITH  
Bureau V 207 ☎ : 01 40 97 76 75

Direction du Master : J.-S DURAN FROIX, F. ROSSETTE

Parrain du Master : L. BOSSE, Chef d'entreprise, INTERFERT Conseiller du Commerce Extérieur

Secrétariat M1 : M. Danican Bureau V133 ☎ 01.40.97.71. 85. e-mail : [fdanican@parisnanterre.fr](mailto:fdanican@parisnanterre.fr)  
Secrétariat M2 : M. Danican Bureau V133 ☎ 01.40.97.71. 85. e-mail : [fdanican@parisnanterre.fr](mailto:fdanican@parisnanterre.fr)

Responsables relations internationales : voir tableau *infra* en fin de livret

Site internet du département: <http://lea.u-paris10.fr>

Site internet du Master 2 M2i : <https://master-m2i.parisnanterre.fr/>

## RESPONSABLES PEDAGOGIQUES MASTER 1 LEA

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DIRECTION du MASTER 1</b>    | M. DURAN FROIX MCF Espagnol                                                            |
| ANGLAIS                         | Mme BAUDIER<br>Mme LAVABRE<br>Mme MELLORMme PAUWELS<br>Mme PAYCHA-KHAN<br>Mme ROSSETTE |
| ALLEMAND                        | Mme KRULIC<br>Mme PAILHES                                                              |
| ESPAGNOL                        | M. DURAN FROIX<br>M. HARWICH<br>M. MALVEILLE<br>Mme PUJOL                              |
| ITALIEN                         | Mme QUAQUARELLI<br>M. MILESCHI                                                         |
| RUSSE                           | Mme SHUKAN                                                                             |
| PORTUGAIS                       | Mme BUENO PERUCHI                                                                      |
| GREC                            | M. KATSIULIS                                                                           |
| CHINOIS                         | M. DARROBERS<br>Mme FERHAT<br>M. LI                                                    |
| SCIENCES JURIDIQUES             | M. CHANTEBOUT                                                                          |
| SCIENCES ECONOMIQUES            | M. FILLOL<br>M.OMGBA                                                                   |
| ECHANGES ERASMUS et HORS EUROPE | Voir tableau <i>infra</i>                                                              |

## RESPONSABLES PEDAGOGIQUES MASTER 2 LEA M2I

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DIRECTION du MASTER 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Mme F. ROSSETTE PR Anglais<br>Mme L. LUCIAS PAST Professionnalisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Intervenants extérieurs</b><br><br>Mme AUGIER POMMEY (consultante Management)<br>M. BEM (expert-comptable/commissaire aux comptes)<br>M. BALOT (spécialiste Travel Management)<br>Mme DENAT (consultante Animation réseaux sociaux)<br>GENERATIONNEL (relations entreprises)<br>Mme HEBERT LAFONTAINE ( infographiste)<br>M. JOLY (Consultant achats)<br>M. BUREAU (CCE, parrain du Master Dir TOTAL)<br>Mme RAZKALLAH Marketing et communication digitale<br>M. RONG Jidong Chinois de spécialité<br>Mme STUDER-LAURENS chef d'entreprise (CCE)<br>Management stratégique international<br>Mme SAUREL chef d'entreprise (Dir. communication professionnelle)<br>Mme A STILLER-Haschenmascher (Euler Hermès France)<br>M. THIBAUT ( Rédacteur en chef FR3)<br>CCE (Conseillers commerce extérieur) du 92 :<br>Conférenciers spécialistes marchés européens et marchés émergents | <b>Enseignants chercheurs</b><br><br>M. BUCKWALTER MCF Anglais<br>M. CHANTEBOUT MCF Droit social<br>Mme. COESTIER-PERRIN MCF Economie<br>Mme CHINE MCF Espagnol<br>M. DARROBERS PR Chinois<br>M. FILLOL MCF Economie<br>M. HARWICH PR Espagnol<br>M. KATSIULIS MCF Grec + Informatique<br>Mme LAVABRE MCF Anglais<br>Mme LUCIAS PAST Logistique + Gestion projet<br>M. MARSII MCF Italien, Marketing<br>M. MULLER MCF RH<br>Mme PUJOL PR Espagnol à but professionnel<br>M. RAIMOND MCF Droit Prop intellectuelle<br>M. RICHARD PRAG Gestion<br>M. ROBERTS MCF Russe<br>Mme ROSSETTE PR Sciences du langage,<br>Anglais en situation<br><br>professionnelle |

# SERVICES NUMERIQUES

## Email universitaire

Toute communication avec les équipes pédagogiques et administratives doit s'effectuer avec votre adresse électronique universitaire.

Au moment de l'inscription, un mail d'activation de votre adresse électronique universitaire ...@u-paris10.fr est envoyé sur votre adresse personnelle. Vous devez l'activer le plus rapidement possible pour communiquer avec les personnels enseignants et administratifs, et accéder aux services numériques.

Vous pouvez également activer manuellement votre compte sur: <https://identite.u-paris10.fr/> .

Sur ce portail, vous pourrez choisir votre mot de passe et connaître les moyens de réactiver le mot de passe en cas de perte.

Vous pouvez accéder à votre messagerie à l'adresse : <http://webmail.u-paris10.fr> .

Vous pouvez également rediriger votre courriel sur votre adresse personnelle depuis votre webmail.

## Espace Numérique de Travail (ENT)

Sur votre Espace numérique de travail (<https://ent.u-paris10.fr/> ), vous pouvez :

- consulter vos notes, vos résultats (**Attention, seul le relevé de notes envoyé par courrier fait foi !!**) et votre emploi du temps (selon l'UFR)
- accéder à votre dossier personnel, vos fichiers (espace de stockage)
- accéder au lien des plateformes pédagogiques
- télécharger vos convocations à certains examens transversaux (Grands Repères, Consolidation des compétences, Atelier de langue française, Connaissance des métiers de l'entreprise, PPE...).

## Calendrier universitaire 2019-2020

La formation décrite dans ce livret pédagogique est organisée :

- en année de M1 : selon le calendrier général de l'université
- en année de M2 : selon un calendrier spécifique à la formation (« calendrier dérogatoire »).

Vous pouvez prendre connaissance de votre calendrier sur le site internet de l'université :

-portail Etudiants <https://etudiants.parisnanterre.fr/>

> Formation > Calendrier universitaire.

-ou directement à partir de l'URL : <http://formation.parisnanterre.fr/calendrieruniversitaire>.



## MAQUETTE DU DIPLOME MASTER 1 LEA S1 + S2 : 402 H

| UE               | Intitulé de l'unité d'enseignement                         | Liste et intitulé des EC                                                                      | Coef | ECTS | Heures étudiants | Travail personnel |
|------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------------------|-------------------|
|                  |                                                            |                                                                                               |      |      |                  |                   |
|                  |                                                            | <b>SEMESTRE 1 tronc commun</b>                                                                |      |      |                  |                   |
| UE 1 Fond        | Outils de communication en langue A                        | Langue A : anglais                                                                            | 7.5  | 7.5  | 66h              | 120h              |
|                  | 3VML7ATT                                                   | Traduction spécialisée et terminologie de l'entreprise                                        | 4,5  | 4,5  | 42h              | 50h               |
|                  | 3VML7APR                                                   | Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle (Projet Pers professionnel)       | 3    | 3    | 24h'             | 70h               |
| UE 2 Fond        | Outils de communication en langue B                        | Langue B : all, ch, esp, it, grec, port, russe                                                | 7.5  | 7.5  | 66h              | 120h              |
|                  | 3VML7D/C/E/I/G/P/RTT                                       | Traduction spécialisée et terminologie de l'entreprise                                        | 4,5  | 4,5  | 42h              | 50h               |
|                  | 3VML7D/C/E/I/G/P/RPRTT                                     | Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle (Projet Pers professionnel)       | 3    | 3    | 24h              | 70h               |
| UE 3 Compl       | L'entreprise à l'international : contexte et environnement |                                                                                               | 9    | 9    | 72h              | 90h               |
|                  | 3VML7ECO                                                   | Enjeux de l'économie mondialisée I                                                            | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  | 3VML7DRT                                                   | Droit du commerce international et européen                                                   | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  | 3VML7SEI                                                   | Stratégie d'entreprise à l'international                                                      | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
| UE 4 Transv      | Ouverture au monde professionnel                           |                                                                                               | 6    | 6    | 54h              | 70h               |
|                  | 3VML7CFE                                                   | Comptabilité, finance d'entreprise                                                            | 3    | 3    | 30h              | 40h               |
|                  | 3VML7COM                                                   | Communication et insertion professionnelle                                                    | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  | 4 UE                                                       | S1: 9 EC                                                                                      | 30   | 30   | 258h             | 400h              |
|                  |                                                            | <b>SEMESTRE 2 Tronc commun</b>                                                                |      |      |                  |                   |
| UE 1 Fond        | Outils de communication en langue A                        | Langue A : anglais                                                                            | 4.5  | 4.5  | 36h              | 50h               |
|                  | 3VML8ATP                                                   | Traduction spécialisée et présentations professionnelles                                      | 4,5  | 4.5  | 36h              |                   |
| UE 2 Fond        | Outils de communication en langue B                        | Langue B : all, ch, esp, it, grec, port, russe                                                | 4.5  | 4.5  | 36h              | 50h               |
|                  | 3VML8D/C/E/I/G/P/RTP                                       | Traduction spécialisée et présentations professionnelles                                      | 4,5  | 4.5  | 36h              |                   |
| UE 3 Compl       |                                                            | L'entreprise à l'international : enjeux et métiers                                            | 9    | 9    | 72h              | 90h               |
|                  | 3VML8ECO                                                   | Enjeux de l'économie mondialisée II                                                           | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  | 3VML8EAS                                                   | Modèle économique et entrepreneurial anglo-saxon : évolutions et perspectives                 | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  | 3VML8COM                                                   | Communication interculturelle et métiers de l'international                                   | 3    | 3    | 24h              | 30h               |
|                  |                                                            | <b>+ PARCOURS AU CHOIX</b>                                                                    |      |      |                  |                   |
| UE 4 Transv IBD  | Ouverture au monde professionnel : IBD                     | Parcours 1 : Projet Personnel professionnel International Business Development                | 12   | 12   |                  | 240h              |
|                  | 3VML8MMB                                                   | Mémoire à orientation professionnelle LV A ou B                                               | 6    | 6    |                  | 120h              |
|                  | 3VML8SMB                                                   | Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle LV A ou B                     | 6    | 6    |                  | 120h              |
| UE 4 Transv CEIE | Ouverture au monde professionnel : CEIE                    | Parcours 2 : Projet Personnel professionnel Com. d'entreprise, internationale, événementielle | 12   | 12   |                  | 240h              |
|                  | 3VML8MMC                                                   | Mémoire à orientation professionnelle LV A ou B                                               | 6    | 6    |                  | 120h              |
|                  | 3VML8SMC                                                   | Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle LV A ou B                     | 6    | 6    |                  | 120h              |
| UE 4 Transv ITM  | Ouverture au monde professionnel : ITM                     | Parcours 3 : Projet Personnel professionnel International Travel Management                   | 12   | 12   |                  | 240h              |
|                  | 3VML8MMT                                                   | Mémoire à orientation professionnelle LV A ou B                                               | 6    | 6    |                  | 120h              |
|                  | 3VML8SMT                                                   | Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle LV A ou B                     | 6    | 6    |                  | 120h              |

|  |                                 |            |                                  |                       |                        |                        |                            |                            |
|--|---------------------------------|------------|----------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|
|  | <b>4 UE</b><br><b>Total M 1</b> | <b>8UE</b> | <b>S2 : 7 EC</b><br><b>16 EC</b> | <b>402h /étudiant</b> | <b>30</b><br><b>60</b> | <b>30</b><br><b>60</b> | <b>144h</b><br><b>402h</b> | <b>450h</b><br><b>850h</b> |
|--|---------------------------------|------------|----------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|

| UE                  | Intitulé de l'unité d'enseignement                                                | Liste et intitulé des EC                                                              | Coef      | ECTS      | CM          | Travail personnel | S        |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------|-------------------|----------|
|                     |                                                                                   |                                                                                       |           |           |             |                   |          |
|                     |                                                                                   | <b>SEMESTRE 1</b>                                                                     |           |           |             |                   |          |
|                     |                                                                                   | <b>TRONC COMMUN</b>                                                                   | <b>18</b> | <b>18</b> |             | <b>225h</b>       |          |
| <b>UE 1 Fond</b>    | <b>Management inter culturel</b>                                                  |                                                                                       | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>78h</b>  | <b>90h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9MGI                                                                          | Management interculturel : théories et cas pratiques                                  | 3         | 3         | 36h         | 40h               |          |
|                     | 3VML9GRH                                                                          | Gestion RH et mobilité internationale                                                 | 3         | 3         | 42h         | 50h               |          |
| <b>UE 2 Fond</b>    | <b>Management international</b>                                                   |                                                                                       | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>66h</b>  | <b>75h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9DRT                                                                          | Droit distribution, propriété intellectuelle, Commercial Contracts                    | 3         | 3         | 36h         | 40h               |          |
|                     | 3VML9MRK                                                                          | International Marketing                                                               | 3         | 3         | 30h         | 35h               |          |
| <b>UE 3 Fond</b>    | <b>Business Skills</b>                                                            | <b>anglais, all, ch, esp, it, grec, port, russe</b>                                   | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>48h</b>  | <b>60h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9BSA<br>3VML9BD/C/E/G/I /PR                                                   | Business Skills and Negotiating Practise LVA<br>Business Skills et négociation LVB    | 6         | 6         | 48h         | 60h               |          |
|                     |                                                                                   | <b>PARCOURS AU CHOIX</b>                                                              | <b>12</b> | <b>12</b> |             | <b>155/160h</b>   |          |
| <b>UE 4 Compl.</b>  | <b>International Business Development</b>                                         | <b>Parcours 1 : IBD</b>                                                               | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>54h</b>  | <b>75h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9PSG                                                                          | International Purchasing/Selling, CRM, Gestion de risques                             | 3         | 3         | 24h         | 30h               |          |
|                     | 3VML9LOG                                                                          | Logistique des opérations internationales                                             | 3         | 3         | 30h         | 45h               |          |
| <b>UE 5 Transv.</b> | <b>Outils d'insertion professionnelle IBD</b>                                     | <b>Parcours 1 : IBD</b>                                                               | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>82h</b>  | <b>80h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9IE2                                                                          | Informatique d'entreprise, digital communication                                      | 4,5       | 4,5       | 42h         | 50h               |          |
|                     | 3VML9IPB                                                                          | Insertion professionnelle : techniques et pratiques                                   | 1,5       | 1,5       | 40h         | 30h               |          |
| <b>Total</b>        | <b>Parcours 1 S3 SUE</b>                                                          | <b>9 EC</b>                                                                           | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>328h</b> | <b>380h</b>       | <b>3</b> |
| <b>UE 4 Compl.</b>  | <b>Communication d'entreprise, stratégie comm, internationale, événementielle</b> | <b>Parcours 2 : CEIE</b>                                                              | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>54h</b>  | <b>80h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9COM                                                                          | Communication d'entreprise, communication stratégique, opérationnelle, internationale | 4,5       | 4,5       | 36h         | 50h               |          |
|                     | 3VML9PRJ                                                                          | Gestion et suivi de projet CEIE                                                       | 1,5       | 1,5       | 18h         | 30h               |          |
| <b>UE 5 Transv.</b> | <b>Outils d'insertion professionnelle CEIE</b>                                    | <b>Parcours 2 : CEIE</b>                                                              | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>82h</b>  | <b>80h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9IE1                                                                          | Informatique d'entreprise, digital communication                                      | 4,5       | 4,5       | 42h         | 50h               |          |
|                     | 3VML9IPE                                                                          | Insertion professionnelle : techniques et pratiques                                   | 1,5       | 1,5       | 40h         | 30h               |          |
| <b>Total</b>        | <b>Parcours 2 S3 SUE</b>                                                          | <b>9 EC</b>                                                                           | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>328h</b> | <b>385h</b>       | <b>3</b> |
| <b>UE 4 Compl.</b>  | <b>International Travel Management</b>                                            | <b>Parcours 3 : ITM</b>                                                               | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>54h</b>  | <b>80h</b>        | 3        |
|                     | 3VML9PSG                                                                          | International Purchasing, CRM, Gestion de risques                                     | 3         | 3         | 24h         | 30h               |          |
|                     | 3VML9TRM                                                                          | Travel Management (Leisure and corporate)                                             | 1,5       | 1,5       | 12h         | 20h               |          |
|                     | 3VML9PRG                                                                          | Gestion et suivi de projet ITM                                                        | 1,5       | 1,5       | 18h         | 30h               |          |
| <b>UE 5 Transv.</b> | <b>Outils d'insertion professionnelle ITM</b>                                     | <b>Parcours 3 : ITM</b>                                                               | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>82h</b>  | <b>80h</b>        | 3        |
|                     | 3VMLIE3                                                                           | Informatique d'entreprise, digital communication                                      | 4,5       | 4,5       | 42h         | 50h               |          |
|                     | 3VML9IPI                                                                          | Insertion professionnelle : techniques et pratiques                                   | 1,5       | 1,5       | 40h         | 30h               |          |
| <b>Total</b>        | <b>Parcours 3 S3 SUE</b>                                                          | <b>9 EC</b>                                                                           | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>328h</b> | <b>385h</b>       | <b>3</b> |

## M2 Semestre 4

| UE                 | Intitulé de l'unité d'enseignement                             | Liste et intitulé des EC                                                                                                                 | Coef      | ECTS      | CM          | Travail personnel | S        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------|-------------------|----------|
|                    |                                                                |                                                                                                                                          |           |           |             |                   |          |
|                    |                                                                | <b>SEMESTRE 2</b>                                                                                                                        |           |           |             |                   |          |
|                    |                                                                | <b>TRONC COMMUN</b>                                                                                                                      | <b>12</b> | <b>12</b> |             | <b>135h</b>       |          |
| <b>UE 1 Fond</b>   | <b>Management inter culturel : stratégies et pratiques MEE</b> |                                                                                                                                          | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>52h</b>  | <b>60h</b>        | <b>4</b> |
|                    | 3VML0AME                                                       | Etude et analyse des marchés européens et émergents :<br>-Approche économique<br>-Approche socio-culturelle<br>-Approche professionnelle | 6         | 6         | 52h         | 60h               |          |
| <b>UE 2 Fond</b>   | <b>Management international : stratégies et pratiques MEE</b>  |                                                                                                                                          | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>64h</b>  | <b>75h</b>        | <b>4</b> |
|                    | 3VML0GFI                                                       | Gestion et analyse financière à l'international/<br>Management Accounting                                                                | 3         | 3         | 28h         | 35h               |          |
|                    | 3VML0MSI                                                       | Management stratégique et stratégies d'internationalisation                                                                              | 3         | 3         | 36h         | 40h               |          |
|                    |                                                                | <b>PARCOURS AU CHOIX</b>                                                                                                                 | <b>18</b> | <b>18</b> |             | <b>Stage 420h</b> |          |
| <b>UE 3 Transv</b> | <b>Insertion professionnelle et stage: IBD</b>                 | <b>Parcours 1 : International Business Development</b>                                                                                   | <b>18</b> | <b>18</b> | <b>6h</b>   | <b>426h</b>       | <b>4</b> |
|                    | 3VML0ST2                                                       | Insertion professionnelle et Stage <b>IBD</b>                                                                                            | 18        | 18        | 6h          | 420h              |          |
| <b>Total</b>       | <b>Parcours 1 S4 3UE</b>                                       | <b>4 EC</b>                                                                                                                              | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>122h</b> | <b>561h</b>       | <b>4</b> |
| <b>UE 3 Transv</b> | <b>Insertion professionnelle et stage: CEIE</b>                | <b>Parcours 2 : Communication d'Entreprise, internationale, événementielle</b>                                                           | <b>18</b> | <b>18</b> | <b>6h</b>   | <b>426h</b>       | <b>4</b> |
|                    | 3VML0ST1                                                       | Insertion professionnelle et Stage <b>CEIE</b>                                                                                           | 18        | 18        | 6h          | 420h              |          |
| <b>Total</b>       | <b>Parcours 2 S4 3UE</b>                                       | <b>4 EC</b>                                                                                                                              | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>122h</b> | <b>561h</b>       | <b>4</b> |
| <b>UE 3 Transv</b> | <b>Insertion professionnelle et stage: ITM</b>                 | <b>Parcours 3 : International Travel Management</b>                                                                                      | <b>18</b> | <b>18</b> | <b>6h</b>   | <b>426h</b>       | <b>4</b> |
|                    | 3VML0ST3                                                       | Insertion professionnelle et Stage <b>ITM</b>                                                                                            | 18        | 18        | 6h          | 420h              |          |
| <b>Total</b>       | <b>Parcours 3 S4 3UE</b>                                       | <b>4 EC</b>                                                                                                                              | <b>30</b> | <b>30</b> | <b>122h</b> | <b>561h</b>       | <b>4</b> |
| <b>TOTAL</b>       | <b>MASTER 2 8UE</b>                                            | <b>13EC</b>                                                                                                                              | <b>60</b> | <b>60</b> | <b>450h</b> | <b>941/946h</b>   |          |

### A Noter :

- **Codage** : tous les modules enseignés sont codés informatiquement. Tous les codes commencent par 3 (contrat LMD3) suivi de V (UFR LCE : langues Vivantes), puis de M (Master) puis de L pour LEA. Le chiffre est celui du semestre (7è, 8è, 9è ou 0è pour le dernier) la lettre suivante renseigne sur la langue dont il est question et les 2 dernières lettres renvoient au contenu de l'unité d'enseignement ou de l'élément constitutif (voir exemple ci-dessous).  
ex : 3VML7 ATT = Master LEA S1 anglais traduction spécialisée et terminologie.
- **Les maquettes comprennent plusieurs UE** (Unités d'Enseignement) Il existe des UE disciplinaires fondamentales (codées 3VMLUF...), des UE complémentaires (codées 3VMLUC...) et des UE transversales (codées 3VMLUT...).
- **Une UE (fondamentale ou complémentaire ou transversale) comprend un ou plusieurs EC** (éléments constitutifs) : Ex : L'UE LANGUE A M1 S1 = UE 3VMLUF71 comprend : 3VML7ATT (traduction spécialisée et terminologie de l'entreprise) + 3VML7APR (expr. orale et pratique rédactionnelle).

## PRESENTATION DES ENSEIGNEMENTS



# MASTER 1 M2i

## SEMESTRE 1

### **UE Fondamentale 1 : Outils de communication langue A**

**Objectifs :** Harmonisation niveau C1 et affinage des acquis en anglais des affaires

### **UE Fondamentale 2 : Outils de communication langue B**

**Objectifs :** Harmonisation niveau C1 et affinage des acquis en langue B des affaires

### **UE Complémentaire : L'Entreprise à l'international : contexte et environnement**

**Objectifs de l'UE :** Acquisition et/ou consolidation des connaissances économiques et juridiques nécessaires au fonctionnement d'une entreprise en contexte international. Analyse de l'environnement concurrentiel et études des stratégies de l'entreprise.

### **UE Transversale : Ouverture au monde professionnel**

**Objectifs de l'UE :** savoir communiquer et se présenter / « se vendre » en contexte professionnel (en français) et acquérir les bases comptables nécessaires à la mise en œuvre de futurs projets en entreprise



## U.E. Fondamentale 1: 3VMIUF71 Outils de communication LVA Anglais

### 1. EC : 3VML7ATT : Anglais Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme MC PAUWELS, Mme D. KAHN, Mme ROSSETTE   |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h           |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                         |
| Enseignant(s) :            | MC Pauwels, D Khan, F. Rossette, V. Baudier |

**Programme :** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

**\*Traduction de textes spécialisés à dominante économique et en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires anglo-saxon** portant en particulier sur les divers secteurs industriels. Développement de compétences nécessaires à la rédaction et à la traduction de documents professionnels en entreprise et remédiations éventuelles.

**\*En terminologie du management d'entreprise**, le cours comporte deux parties :

1. Les supports choisis permettront d'acquérir le vocabulaire nécessaire pour suivre avec profit les modules professionnalisants du M2 (gouvernance d'entreprise, ressources humaines, achat/vente/distribution, marketing et communication, transport et logistique, gestion financière, management international et interculturel) car la plupart seront dispensés en langue anglaise (anglais juridique, financier, économique). Une brochure sera distribuée en début de semestre.

2. **Initiation à une réflexion sur les pratiques du discours en situation professionnel en anglais («cf. « workplace discourse ») + analyse d'exemples**

L'évaluation portera sur ces deux composants.

**Bibliographie :**

\*Darics, E. & Koller, V. (2017) *Language in Business, language at work*. Palgrave.

\*GUSDORF Florent : Words Universités Ellipses 1993 + Words Business Ellipses 1992

\*Koester, A. (2011) *Workplace discourse*. Continuum.

\*MASCULL Bill: Business Vocabulary in Use Cambridge University Press 2002 + Business Vocabulary in Use Advanced Cambridge University Press 2005

\*MALAVIELLE Michèle, ROTGE Wilfrid La grammaire anglaise, collection BESCHERELLE, Hatier 1997

\*Divers ouvrages de traduction de la presse pour entraînement personnel

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                                                                                           | Formule dérogatoire Session 1                                      | Session 2                                                          |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie.<br><br>1 partiel mi-semestre 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                              | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                              |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                      | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours + analyse de document | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours + analyse de document |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                      |                                                                    |                                                                    |

**Langue(s) du cours :** anglais et français

**Espace cours en ligne :** NON

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui

**Prérequis :** Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2. EC : 3VML7APR : Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle

|                                   |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme A. LAVABRE + Mme . ROSSETTE.          |
| <b>Durée du cours :</b>           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h    |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3.5                                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | A Lavabre, N. Mellor, D. Khan, F.Rossette |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

**\*Expression orale :** L'objectif est de savoir communiquer, débattre, argumenter pour convaincre et négocier en situation professionnelle en langue anglaise sur des supports variés (articles, vidéos, interviews etc) portant sur divers secteurs industriels que l'étudiant apprend à mieux connaître et parmi lesquels il découvrira celui sur lequel va porter son propre projet professionnel :

- L'industrie pharmaceutique, le domaine médical.
- Les transports (secteur aérien, le fret, l'industrie automobile )
- Le secteur des hautes technologies (Microsoft, le marché des jeux vidéos, de la téléphonie mobile- Media et communication
- L'agroalimentaire- L'industrie du luxe, la mode, les cosmétiques
- Les secteurs énergétiques
- L'industrie lourde, des matières premières et de leur transformation.
- Le secteur financier
- L'immobilier
- Le développement durable

**\*Projet personnel professionnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles :** Ébauche et suivi des projets professionnels individuels au sein du groupe.

L'objectif est de fournir les éléments de méthodologie nécessaires à l'élaboration du mémoire à orientation professionnelle, grâce à un suivi individuel très régulier et des présentations orales en langue anglaise devant le groupe (secteur choisi, élaboration de la problématique du plan, problèmes de documentation, de bibliographie). Les étudiants se familiarisent avec l'utilisation de moteurs de recherche sophistiqués et apprennent à choisir et à trier les sources, à établir une bibliographie et à bâtir un plan.

Il s'agira d'acquérir la capacité à associer les connaissances de fond nécessaires selon le thème choisi (en marketing, logistique, communication, ou autre) au respect des contraintes formelles en matière de présentation et de rédaction d'un rapport ou d'un dossier écrit en langue anglaise. **Des remédiations seront systématiquement proposées pour améliorer la syntaxe et l'expression écrite..**

**Bibliographie : donnée par chaque directeur de Recherches**

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | <b>Formule standard Session 1</b>                                                                                                                                                                | <b>Formule dérogatoire Session 1</b>                                                                                                                              | <b>Session 2</b>                                                                                                                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Epreuves de négociation dans le cadre des séminaires : notes d'oral.                                                                                                                             | Négociation : Note d'oral                                                                                                                                         | Négociation : Note d'oral                                                                                                                                         |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

**Langue(s) du cours : anglais et français Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Non**

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF72 Outils de communication LVB choix Allemand

### 1. EC : 3VML7DTT : Allemand Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme B. KRULIC                     |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                               |
| Enseignant(s) :            | B Krulic, AM Pailhès              |

**Programme :** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie.

\* **En traduction**, les textes de thème proviennent de la presse généraliste ou économique, ils reflètent l'actualité en Allemagne et en Europe. En version, les étudiants s'entraînent à traduire des textes de presse de type essai concernant en particulier le domaine économique. Les textes sont disponibles sur la plate-forme de cours en ligne.

\* **En terminologie : l'approche adoptée est comparative, le point de référence étant l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée**, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents .

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                                                        | Formule dérogatoire Session 1                                               | Session 2                                                                   |
|--------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires.<br><b>Version</b> : traductions à la maison (50 % de la note) et partiel (50 %).<br><b>Thème et Terminologie</b> :<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                                                                                                   | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                             |                                                                             |

Langue(s) du cours : allemand et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui. Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2 .EC : 3VML7DPR : Allemand Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

|                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme B. KRULIC                          |
| <b>Durée du cours :</b>           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3.5                                    |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | B. Krulic                              |

**Programme :** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

**\*Expression orale** L'enseignement s'appuie sur des dossiers de presse constitués par les étudiants et présentés oralement : ces dossiers portent essentiellement sur l'actualité économique en Allemagne. L'objectif est de s'entraîner à la recherche et à l'organisation des informations ainsi qu'à l'expression orale, en effectuant un travail systématique sur les champs sémantiques et lexicaux propres à chaque thème traité.

**\*Projet personnel professionnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles :** Ebauche et suivi des projets professionnels individuels au sein du groupe. L'objectif du cours est de fournir les éléments de méthodologie nécessaires à l'élaboration du mémoire à orientation professionnelle, grâce à un suivi individuel très régulier et des présentations orales à toutes les étapes de l'élaboration du mémoire (choix du sujet, élaboration de la problématique, du plan, problèmes de documentation, de bibliographie, etc, puis présentation des conclusions). Les étudiants sont invités à utiliser Power Point pour leurs présentations.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | <b>Formule standard Session 1</b>                                                                                                                                                                | <b>Formule dérogatoire Session 1</b>                                                                                                                              | <b>Session 2</b>                                                                                                                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | un exposé au cours du semestre + un oral portant sur l'ensemble des exposés présentés en cours                                                                                                   | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

**Langue(s) du cours : allemand et français**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF73 Outils de communication LVB choix Chinois

### 1. EC : 3VML7CTT : Chinois Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. R. DARROBERS                         |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                     |
| Enseignant(s) :            | R. Darrobers, G LI., Mme LI, Mme Ferhat |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie (voir supra)

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                                                                                           | Formule dérogatoire Session 1                                               | Session 2                                                                   |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie.<br><br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                      | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                                             |

**Langue(s) du cours : chinois et français.**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : oui** Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2.EC : 3VML7CPR : Chinois Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme S. FERHAT                          |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | S. Ferhat                              |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie (voir supra)

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                     | Session 2                                                                                                                                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Epreuves orales dans le cadre des séminaires : notes d'oral.                                                                                                                                     | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

**Langue(s) du cours : chinois et français**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**



## U.E. Fondamentale 2: 3VMIUF78 Outils de communication LVB choix Espagnol

### 1. EC : 3VML7ETT : Espagnol Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. DURAN FROIX, M. HARWICH        |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                               |
| Enseignant(s) :            | M. Harwich, M. Duran Froix        |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

\* **En traduction** Entraînement à la traduction en espagnol et en français de textes abordant les sujets les plus divers : économie, technique, commerce, politique etc. L'étudiant a intérêt, pour maintenir son niveau de langue, à lire des textes de langue espagnole d'origines diverses (journaux, revues, essais).

\* **En terminologie**, les cours portent pour moitié sur l'entreprise en Espagne (Mme Pujol) et pour moitié sur les entreprises multinationales latino-américaines (M. Harwich)

#### Bibliographie M. Harwich

\*ALFARO, Laura and HAMMEL, Eliza, "Latin American Multinationals", in LOPEZ-CLAROS, Augusto *The Latin American Competitiveness Review 2006* (Geneva: World Economic Forum 2006), pp. 79 -82.

<http://www.people.hbs.edu/lalfaro/LatinAmericanMultinationals.pdf>

\*CASANOVA, Lourdes, *Global Latinas* (London : Palgrave/Macmillan, 2009)

\*ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN (ECLAC), *Economic growth in Latin America and the Caribbean* (ECLAC: Santiago de Chile, 2007)

\*GHEMAWAT, P. *Redefining global strategy* (Cambridge: Harvard Business School Press, 2007)

\*GROSSE, R. and MESQUITA, L. F. (Eds.) *Can Latin American firms compete ?* (Oxford: Oxford University Press, 2007)

\*PACEK, N. and THORNILEY, D. *Emerging markets. Lessons for Business Success* (London: Profile Books, 2007)

\*SANBORN, C. and PORTOCARRERO, F. (Eds.) *Philanthropy and Social Change in Latin America* (Cambridge: Harvard University Press, 2005)

\*SANTISO, Javier, *The Emergence of Latin Multinationals* (Paris : OECD, 2007)

<http://www.oecd.org/dataoecd/4/40/40512615.pdf>

\*SIEGEL, J. *Grupo Bimbo* (Cambridge: Harvard Business School Press, 2007)

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                                                                                           | Formule dérogatoire Session 1                                               | Session 2                                                                   |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie.<br><br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                      | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                                             |

Langue(s) du cours : espagnol et français

Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2. EC : 3VML7EPR : Espagnol Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. HARWICH, M. MALVEILLE, Mme PUJOL    |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | M. Harwich, M. MALVEILLE, Mme Pujol    |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie.

\* **Expression orale** : Objectif principal : consolider l'expression orale des étudiants dans des contextes professionnels où l'espagnol est à utiliser (espagnol sur objectifs spécifiques). Le cours s'articule autour de 4 tâches/projets: définir et préciser le projet professionnel, réaliser une campagne de publicité et de marketing sur un nouveau produit, (mieux) connaître le monde d'une entreprise espagnole ou latino-américaine et préparer un débat sur un sujet professionnel polémique.

### Bibliographie

La Cahiers du Geres : Les Cahiers du GERES - GERES

<https://www.geres-sup.com/cahiers/>

\*Chapron, J. & Gerboin, P. *Espagnol économique, commercial et financier. Espagnol-français / Français-espagnol*. Paris, Presses Pocket, 1988.

\*Díez Freijeiro, S. *Técnicas de comunicación en la empresa*. Vigo, Ideas propias editorial, 2006.

\*Gómez, J., A.Mª Ruiz & Mª del M. Martín. *La comunicación oral en la empresa*. Madrid, Arco/Libros y Cámara de Comercio de Madrid, 2008.

\*Sanz Álava, I. "Las presentaciones orales en el español profesional", in *Actas del I Congreso Internacional de Español para fines específicos*, Amsterdam, CIEFE, 133-141, 2000.

\*Presse:- Générale : La Vanguardia, el Periódico, El País, El Mundo, Abc, La razón, etc. - Divulgation économique : [www.cincodias.es](http://www.cincodias.es), [www.expansion.es](http://www.expansion.es); - International: Courrier International, Vocablo

### \*Projet personnel professionnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles

L'objectif du cours est de fournir les éléments d'analyse et de méthodologie nécessaires à l'élaboration du mémoire à orientation professionnelle. Au premier semestre, ce séminaire consistera à familiariser l'étudiant avec les instruments lui permettant de mener à bien la recherche bibliographique pour son mémoire. En particulier l'analyse critique de sources et de sites internet, ainsi que la manière d'identifier et de répertorier correctement un document consulté sur le web feront l'objet d'exercices préparatoires menant à l'établissement d'une bibliographie commentée et d'un plan détaillé du mémoire de Master 1 à remettre à la fin du semestre

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                     | Session 2                                                                                                                                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Différents projets (individuels et en groupe) seront demandés                                                                                                                                    | Interaction orale (15 minutes) à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                           | Interaction orale (15 minutes) à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                           |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

Langue(s) du cours : espagnol et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non

**U.E. Fondamentale 2: 3VMIUF74 Outils de communication LVB choix Grec**  
**1. EC : 3VML7GTT : Grec Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. KATSIULIS                      |
| <b>Durée du cours :</b>           | Traduction 24h + Terminologie 18h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 4.5                               |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Katsiulis                      |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

Traduction et analyse de textes grecs ou français portant sur l'économie, la sociologie, la politique, l'histoire...Entraînement à la traduction écrite ou orale et au résumé de texte.

**Modalités de contrôle des connaissances**

|              |      | <b>Formule standard Session 1</b>                                                                                                                    | <b>Formule dérogatoire Session 1</b>                                        | <b>Session 2</b>                                                            |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie.<br><br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                      | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                                             |

**Langue(s) du cours :** grec moderne et français.

**Espace cours en ligne :** NON

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui      **Prérequis :** oui **Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau**

## 2 .EC : 3VML7GPR : Grec Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. KATSIULIS                           |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | M. Katsiulis,                          |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie (voir supra)

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                     | Session 2                                                                                                                                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Epreuves orales dans le cadre des séminaires : notes d'oral.                                                                                                                                     | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

**Langue(s) du cours : grec moderne et français. Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non**

## U.E. Fondamentale 2: 3VMIUF75 Outils de communication LVB choix Italien

EC : 3VML7ITT : Italien Traduction spécialisée et Terminologie de l'entreprise

Intitulé court : Italien Traduction + Terminologie de l'entreprise

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Responsable(s) :           | L. Quaquarelli                        |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h     |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                   |
| Enseignant(s) :            | L. Marsi, C. Mileschi, L. Quaquarelli |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

\* **En Traduction** : Thème : traduction du français vers l'italien. Traduction spécialisée économique et juridique. Supports variés : presse générale et spécialisée, contrats, décisions de justice, documents d'entreprise.

- Version : traduction de l'italien vers le français. Traduction spécialisée économique et juridique. Supports variés : presse générale et spécialisée, contrats, décisions de justice, documents d'entreprise.

\* **En Terminologie: l'approche adoptée est comparative, le point de référence étant l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée**, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents

### Contrôle Continu et examen terminal dérogatoire

|              |      | Contrôle continu                       | Examen terminal dérogatoire                                          |
|--------------|------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Contrôles dans le cadre des séminaires | <b>Traduction : Ecrit 2h</b><br><br><b>Terminologie : Ecrit 1h30</b> |
| Thème        | 1h   |                                        |                                                                      |
| Terminologie | 1h30 |                                        |                                                                      |

**Langue(s) du cours** : italien et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : oui

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B2 du référentiel européen en italien)**b**

## EC : 3VML7IPR : Italien Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

Intitulé court : Italien Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | L. Marsi et L. Quaquarelli             |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | G. Gargiulo, L. Quaquarelli            |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie

\* **Expression orale** : Ce cours se propose d'approfondir les connaissances du langage économique italien que les étudiants ont acquises dans leurs cours de 3ème année, aussi bien en civilisation italienne qu'en économie d'entreprise (langage économique et gestionnaire, notamment celui du marketing).

\***Projet personnel professionnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles**

Le cours est consacré à la présentation des différentes modalités d'acquisition et de traitement de données en vue de la rédaction d'un mémoire à orientation professionnelle, ainsi qu'à l'analyse de techniques et des stratégies rédactionnelles et argumentatives nécessaires à l'élaboration du texte.

### Bibliographie

ECO, Umberto, *Come si fa una tesi di laurea*, Bompiani, Milano 1996.

GOLDMANN, Silvana, *Manuale di scrittura e comunicazione*, Zanichelli, Bologna 2006.

### Contrôle Continu et examen terminal dérogatoire

|                         | Contrôle continu                                                                                                                                  | Examen terminal dérogatoire |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Expression orale        | Contrôles dans le cadre des séminaires. Exercices oraux, dont un à la fin du semestre                                                             | Oral                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales. | Note de suivi               |

**Langue(s) du cours : italien et français**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : OUI**

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B2 du référentiel européen en italien)

## U.E. : Fondamentale 2: 3VMIUF76 Outils de communication LVB choix

### Portugais

#### 1. EC : 3VML7PTT : Portugais Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme I. PERUCHI                    |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                               |
| Enseignant(s) :            | Mme I.Peruchi                     |

#### Programme

**En traduction :** Techniques, connaissances théoriques et réflexion sur le processus de la traduction. Par l'étude de la théorie et l'analyse de traductions existantes, les étudiants développeront leurs potentiels de traducteurs et réviseurs bilingues. Traductions entre le français et le portugais de textes du domaine des sciences sociales, des affaires et de l'entreprise, de l'économie et de la diplomatie française.

#### Bibliographie

GUIDERE, Mathieu. La communication multilingue: traduction commerciale et institutionnelle. Louvain la Neuve : De Boeck Supérieur, 2008.

HOUAISS, Antonio. Novo Dicionário Houaiss Da Língua Portuguesa. São Paulo : OBJETIVA, 2009.

Le Petit Robert. Paris : Le Robert, 1985.

Sites internet :

- InterActive Terminology for Europe (IATE), Commission européenne : <http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQuery.do>

- Dictionnaire Online Michaelis (FR-PT ; PT-FR) : <http://michaelis.uol.com.br/>

Une anthologie de textes et une bibliographie exhaustive seront distribuées à la rentrée.

**En terminologie :** Il s'agira, à partir des supports choisis, de permettre d'étudier l'organisation interne de l'entreprise au Portugal et au Brésil en prévision des modules du M2 (gouvernance d'entreprise, ressources humaines, achat/vente/distribution...). Nous aborderons les enjeux et les défis des principales entreprises du Brésil et du Portugal, qui intègrent les secteurs les plus actifs des économies actuelles des deux pays.

#### Bibliographie :

AMARAL, Luciano. Economia portuguesa as últimas décadas, Coimbra : Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2010.

PAIVA, Ely L. ; CARVALHO Jr., José Mário de ; FENSTERSEIFER, Jaime E. Estratégia de produção e de operações: conceitos, melhores práticas e visão de futuro. 2 ed. Porto Alegre: Bookman, 2009. 253

ROSA, Maria João Valente et CHITAS, Paulo. Portugal os números. Coimbra : Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2010.

Internet:

DIÁRIO ECONÓMICO Nº 5569 DE 10 DEZEMBRO DE 2012 – suplemento “1000 maiores empresas”.

PORTAL BRASIL, Economia e Emprego [URL] <http://www.brasil.gov.br/economia-e-emprego>

PORTAL DO CIDADÃO, GOVERNO DE PORTUGAL, Ministério da Economia. [URL] <http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-da-economia-e-do-emprego.aspx>

REVISTA EXAME, dossier “Melhores e maiores” [URL] <http://exame.abril.com.br/topicos/melhores-e-maiores>

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                         | Formule dérogatoire Session 1         | Session 2                             |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie. | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version |
| Thème        | 1h   |                                                                                    | Terminologie : Ecrit 1h30             | Terminologie : Ecrit 1h30             |
| Terminologie | 1h30 | 1 partiel fin de semestre                                                          |                                       |                                       |

Langue(s) du cours : portugais et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui Prérequis : avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2. EC : 3VML7PPR : Portugais Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme I. PERUCHI                         |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | Mme I. PERUCHI                         |

### Programme

\* **Expression orale** : Il s'agira, à partir des supports choisis (textes de la presse écrite, vidéos, audios), de développer la compréhension et l'expression orale afin de faciliter la prise de parole publique en langue portugaise. Nous préparerons aussi, indirectement, les étudiants au Celpe-Bras (Certificat de langue portugaise du gouvernement brésilien).

\* **Projet personnel professionnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles**  
Méthodologie nécessaire à l'élaboration du mémoire à orientation professionnelle. Orientation des étudiants dans le choix de leur sujet de recherche et dans l'établissement de la problématique. Recherche avancée sur des documents imprimés et des bases de données en ligne (ex : CAIRN, Persée, Revues.org, sites gouvernementaux, etc.), établissement de la bibliographie provisoire et du plan du mémoire.

### Bibliographie

BOUTILLIER, Sophie ; GOGUEL D'ALLONDANS, ALBAN ; Uzunidis, Dimitri. Méthodologie de la thèse et du mémoire. Paris : Studyrama, 2005.

ROCHE, Didier. Rédiger et soutenir un mémoire avec succès. Paris : Eyrolles, 2011.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                     | Session 2                                                                                                                                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Epreuves orales dans le cadre des séminaires : notes d'oral.                                                                                                                                     | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

Langue(s) du cours : portugais et français

Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui



## U.E. : Fondamentale 2: 3VMIUF77 Russe

## Outils de communication LVB Choix

### 1. EC : 3VML7RTT : Russe Traduction spécialisée et Terminologie du management d'entreprise

|                            |                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme. SHUKAN                               |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Terminologie 18h         |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                       |
| Enseignant(s) :            | G Roberts, I. Shukan, S Sakhno, JR Raviot |

#### Programme

En Traduction : Thème : traduction du français vers le russe. Traduction spécialisée économique et juridique à partir de supports variés : presse générale et spécialisée, contrats, documents d'entreprise.- Version : traduction du russe vers le français. Traduction spécialisée économique et juridique à partir de supports variés : presse générale et spécialisée, contrats, documents d'entreprise.

\* En Terminologie: l'approche adoptée est comparative, le point de référence étant l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents .

#### Modalités de contrôle des connaissances

|              |      | Formule standard Session 1                                                                                                                           | Formule dérogatoire Session 1                                               | Session 2                                                                   |
|--------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Version      | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème et terminologie.<br><br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                       |
| Thème        | 1h   |                                                                                                                                                      | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% | Terminologie : Ecrit 1h30 questions de cours 50% + contraction de texte 50% |
| Terminologie | 1h30 |                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                                             |

Langue(s) du cours : russe et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui Prérequis : oui Avoir déjà fait de la traduction à un bon niveau.

## 2.EC : 3VML7RPR : Russe Expression orale et pratique rédactionnelle professionnelle:

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme I. SHUKAN,                         |
| Durée du cours :           | oral 12h + pratique rédactionnelle 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3.5                                    |
| Enseignant(s) :            | I. Shukan, JR Raviot                   |

### Programme

Expression orale : l'objectif de l'enseignement est de faciliter la prise de parole en russe à partir des supports choisis (textes de la presse écrite, vidéos), ainsi qu'à partir de diverses présentations orales (revue de presse, exposé sur des thématiques socio-économiques). Projet professionnel personnel : identification, méthodologie et pratiques rédactionnelles professionnelles. Il s'agit de fournir aux étudiants des éléments d'analyse et de méthodologie nécessaires à l'élaboration d'un mémoire à orientation professionnelle.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                         | Formule standard Session 1                                                                                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                     | Session 2                                                                                                                                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expression orale        | Epreuves orales dans le cadre des séminaires : notes d'oral                                                                                                                                      | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        | Interaction orale à partir d'un texte portant sur le monde de l'entreprise                                                                                        |
| Pratique rédactionnelle | 1 note de plan détaillé de mémoire+ bibliographie à rendre en fin de semestre et éventuellement autres notes de suivi et de présentations orales<br>Ou 1 note d'entretien de présentation stage. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. | 1 note de plan détaillé du mémoire et bibliographie ou d'entretien de présentation du stage. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve. |

Langue(s) du cours : russe et français    Espace cours en ligne : NON  
Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : non

## U.E. Complémentaire: 3VMIUC71 L'entreprise à l'international : contexte et environnement

### EC : 3VML7ECO : Enjeux de l'Economie mondialisée I

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Responsable(s) :           | M. LD.OMGBA         |
| Durée du cours :           | 24h                 |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                   |
| Enseignant(s) :            | J. Fillol, L. Omgba |

**Programme :** Analyse théorique et empirique des relations économiques internationales.

**Les thèmes abordés :**

- Le phénomène de mondialisation
- Mutations du commerce mondial : secteurs, partenaires
- Mutations des investissements internationaux: délocalisation, firmes
- Pourquoi les nations commercent entre elles ? : Arguments théoriques en faveur du libre-échange (A. Smith, D. Ricardo, Heckscher et Ohlin) et nouvelle théorie du commerce international (P. Krugman)
- Le protectionnisme : formes traditionnelles et nouvelles formes.
- Les accords commerciaux régionaux : exceptions aux règles générales du multilatéralisme.
- Commerce mondial : aspects institutionnels : Organisation des relations commerciales internationales dans les années 90 : réaffirmation des choix en faveur de la libéralisation multilatérale du commerce : fin de l'Uruguay Round (1993), mise en place de l'OMC, accords de Marrakech, nouveaux accords multilatéraux, Doha Round.
- Le système monétaire international (historique)
- Crises financières et rôle du FMI (Consensus de Washington)
- Les théories économiques du développement (stratégies de développement)

**Bibliographie :**

**Essais :**

D. Cohen (2004), *La mondialisation et ses ennemis*, Ed. Grasset  
P. Krugman (1998), *La mondialisation n'est pas coupable*, Ed. La Découverte.  
C. A. Michalet, (2004), *Qu'est-ce que la mondialisation ?*, Ed. La Découverte/ Poche.

**Manuels :**

\*A. Dumas (2003), *L'économie mondiale*, Ed. De Boeck Université.  
\*P. Krugman et M. Obstfeld (2003), *Economie internationale*, Ed. De Boeck Université.  
\*P. Krugman et M. Obstfeld (2006), *Economie internationale*, [Pearson Education](#).  
\*G. Lafay (2004), *Introduction à l'économie internationale*, Ed. Economica.  
\*J. L. Mucchielli (2003), *Relations économiques internationales*, Hachette supérieur.

**Ouvrages thématiques :**

\*E. Assidon (2002), *Les théories économiques du développement*, coll. Repères n° 108, Ed. La Découverte.  
\*A. Cartapanis (2004), *Les marchés financiers internationaux*, coll. Repères n° 396, Ed. La Découverte.  
\*P. Lenain (2004), *Le FMI*, coll. Repères n° 133, Ed. La Découverte.  
\*M. Rainelli (2003), *Le commerce international*, coll. Repères n° 65, Ed. La Découverte.  
\*M. Rainelli (2003), *La nouvelle théorie du commerce international*, coll. Repères n° 211, Ed. La Découverte.  
\*M. Rainelli (2004), *L'Organisation mondiale du commerce*, coll. Repères n° 193, Ed. La Découverte.  
\*J. M. Siroën (2000), *La régionalisation de l'économie mondiale*, coll. Repères n° 288, Ed. La Découverte.  
\*J-P. Warnier (2004), *La mondialisation de la culture*, coll. Repères n° 260, Ed. La Découverte.

**Modalités de contrôle des connaissances**

|  | Formule standard Session 1                                                 | Formule dérogatoire Session 1 | Session 2           |
|--|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30           | Epreuve écrite 1h30 |

**Langue(s) du cours :** français

**Espace cours en ligne :** NON

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux :** oui **Prérequis :** oui. Avoir de bonnes notions d'économie

## U.E. Complémentaire: 3VMIUC71 L'entreprise à l'international : contexte et environnement.

EC : 3VML7DRT : Droit du commerce international et européen S1

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Responsable(s) :           | M. V. CHANTEBOUT |
| Durée du cours :           | 24h              |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                |
| Enseignant(s) :            | V. Chantebout    |

**Programme** Après une initiation au droit anglais-américain des contrats, le cours de droit commercial international aborde les aspects juridiques de la négociation, de la formation, et de l'exécution des contrats internationaux en général avant d'étudier certains contrats spéciaux dont la fréquence souligne l'importance pratique dans les affaires internationales (vente, transport, distribution...). La prévention et la résolution du contentieux international conclut le cours.

Cet enseignement privilégie une optique de droit comparé destinée à sensibiliser les étudiants aux enjeux de la détermination du droit applicable et de la prévision d'un mode efficace de résolution des litiges dans un contexte où des conceptions juridiques radicalement différentes traduisent la diversité des cultures auxquelles les acteurs du commerce international peuvent appartenir.

### Modalités de contrôle des connaissances

|  | Formule standard Session 1                                                 | Formule dérogatoire Session 1 | Session 2           |
|--|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30           | Epreuve écrite 1h30 |

Langue(s) du cours : français

Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : oui Avoir de bonnes notions de droit

## U.E. Complémentaire: 3VMIUC71 L'entreprise à l'international : contexte et environnement

EC : 3VML7SEI Stratégie d'entreprise à l'international

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Responsable(s) :           | C. Teirlynck |
| Durée du cours :           | 24h          |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3            |
| Enseignant(s) :            | C. Teirlynck |

Le cours présente les fondamentaux de la stratégie dans un contexte international. Les séances aborderont des thèmes comme la mondialisation, le diagnostic stratégique, la culture d'entreprise, l'innovation et les choix stratégiques en matière de développement. Le cours incitera également à une réflexion sur les évolutions actuelles telles que l'importance croissante des objectifs non financiers (sociétaux et environnementaux), l'émergence de stratégies basées sur l'intelligence collective et la nécessaire adaptation des entreprises à la nouvelle génération hyper connectée et collaborative. L'objectif est que les étudiants s'approprient les principaux concepts et méthodes en matière de stratégie et aient les clefs pour comprendre leur futur environnement professionnel.

### Bibliographie

Un manuel de référence sera indiqué à la rentrée 2019.

### Modalités de contrôle des connaissances

|  | Formule standard Session 1                                  | Formule dérogatoire Session 1 | Session 2           |
|--|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30 | Epreuve écrite 1h30           | Epreuve écrite 1h30 |

Langue(s) du cours : anglais

en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Prérequis : non

Espace cours

## U.E. Transversale: 3VMIUP71 Ouverture au monde professionnel

EC : 3VML7CFE : Comptabilité, finance d'entreprise

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. S RICHARD, Mme I. de Mautort |
| Durée du cours :           | 12h + 18h                       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                               |
| Enseignant(s) :            | S. Richard, I de Mautort        |

**Objectifs** : sensibiliser les étudiants aux rôles de la comptabilité financière dans le cadre du processus informationnel de l'entreprise, les initier à la pratique comptable (opérations courantes et de fin d'exercice) par référence à la réglementation et la normalisation en vigueur pour leur donner le moyen de comprendre l'information financière.

## **THÈME 1 : DU MANAGEMENT DE L'ENTREPRISE À LA COMPTABILITÉ**

I – Le management de l'entreprise et son Système d'Information Comptable

II – La comptabilité au service de la gestion de l'entreprise et de ses différents partenaires

III – Les principaux cycles de l'entreprise

## **THÈME 2 : LE MODÈLE D'ENREGISTREMENT DE L'INFORMATION**

I – L'organisation du traitement de l'information comptable

II – L'organisation et le déroulement des travaux comptables

III – Les différents supports de l'information comptable

IV – La normalisation et la réglementation comptable relative à l'enregistrement des flux et à la production des états financiers

## **THÈME 3 : LA MISE EN ŒUVRE DU CADRE COMPTABLE**

I – L'évaluation et la comptabilité des opérations courantes

II – Les travaux de fin d'exercice nécessaires à la production des documents de synthèse

### **Bibliographie indicative :**

LANGLOIS G. et FRIÉDÉRICH M. [2011], Introduction à la comptabilité, 6<sup>ème</sup> Édition, SupFoucher éditeur.

HOARAU C. [2008], Comptabilité et Management, 2<sup>ème</sup> Édition SupFoucher éditeur.

SIEGWART JL. et CASSIO L. [2011], Introduction à la comptabilité – DCG 9, 5<sup>ème</sup> Édition, Nathan Technique éditeur.

FRIÉDÉRICH JJ. [2010], Comptabilité Générale et gestion des entreprises, 6<sup>ème</sup> Édition, Hachette Technique éditeur.

DAVASSE H. et PURRUITE M. [2011], Introduction à la comptabilité – DCG 9, 5<sup>ème</sup> Édition, SupFoucher éditeur.

MASÉO R. [2010], Les bases de la comptabilité financières en 31 fiches, Dunod éditeur.

GRANDGUILLOT B. et GRANDGUILLOT F. [2011], Introduction à la comptabilité, 2<sup>ème</sup> Édition, Les carrés DCG 9, Gualino éditeur.

GRANDGUILLOT B. et GRANDGUILLOT F. [2011/2012], Exercices d'introduction à la comptabilité, Les carrés DCG 9, Gualino éditeur.

GODARD C-É., GODARD S et PINTEAUX P. [2012], Le petit compta, Dunod éditeur.

GRANDGUILLOT B. et GRANDGUILLOT F. [2011/2012], Comptable, collection en poche, Gualino éditeur.

X [2007], Dictionnaire de l'anglais commercial, économique et financier, 17<sup>ème</sup> Édition, Presses Pocket éditeur.

### **Modalités de contrôle des connaissances**

|  | <b>Formule standard Session 1</b>                                          | <b>Formule dérogatoire Session 1</b> | <b>Session 2</b>    |
|--|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30                  | Epreuve écrite 1h30 |

**Langue(s) du cours : français**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : non.**

## **U.E. Transversale: 3VMIUP71 Ouverture au monde professionnel**

### **EC : 3VML7COM : Communication I et insertion professionnelle**

|                                   |                                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme PUJOL, Mme LUCIAS                              |
| <b>Durée du cours :</b>           | 18h + 6h                                           |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                                  |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Pujol, L. Lucias et intervenants professionnels |

**\*Communication I :** Communication interpersonnelle et interculturelle

**Objectif :** Maîtriser la communication interpersonnelle en particulier en situation professionnelle et interculturelle.

**Programme :** L'interaction communicationnelle. L'identité culturelle.

**Bibliographie :**

- D. DESJEUX et alii, Le sens de l'autre. Stratégies, réseaux et cultures en situation interculturelle, Paris, L'Harmattan, 1991
- E.T. HALL, La dimension cachée, Paris, Seuil, 1971
- E.T. HALL, Le langage silencieux, Paris, Seuil, 1984
- S. HUNTINGTON, Le choc des civilisations, Paris, O. Jacob
- D. SCHNAPPER, La relation à l'Autre, Paris, Gallimard, 1998
- T. TODOROV, Nous et les autres, Paris, Seuil, 1989
- M. WIEVIORKA, La différence, Paris, Balland, 2001

**\* Projet professionnel : L. Lucias et intervenants professionnels**

Présentation des Metiers de l'International, Définition du Projet professionnel : tests de personnalité et orientation métiers, bilan des connaissances, liste des compétences enquêtes métiers

**Modalités de contrôle des connaissances**

|                      | <b>Formule standard Session 1</b>                                           | <b>Formule dérogatoire Session 1</b>                       | <b>Session 2</b>                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Communication        | Contrôle en cours de formation ( CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30                                        | Epreuve écrite 1h30                                        |
| Projet professionnel | Séance préparatoire ne donnant pas lieu à évaluation au S1                  | Séance préparatoire ne donnant pas lieu à évaluation au S1 | Séance préparatoire ne donnant pas lieu à évaluation au S1 |

**Langue(s) du cours : français**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : Non**

# MASTER 1 M2i

## SEMESTRE 2

### **UE Fondamentale 1 : Outils de communication langue A**

**Objectifs de l'UE/EC :** Consolidation des acquis et acquisition d'une haute technicité en langue de spécialité A.

### **UE Fondamentale 2 : Outils de communication langue B**

**Objectifs de l'UE/EC :** Consolidation des acquis et acquisition d'une haute technicité en langue de spécialité B. Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie.

### **UE Complémentaire : L'Entreprise à l'international : enjeux et métiers**

**Objectifs de l'UE :** Connaissance plus approfondies de l'environnement international (enjeux interculturels, monétaires et financiers) et des métiers pratiqués en entreprise en rapport avec l'international

### **UE Transversale : Ouverture au monde professionnel**

**Objectifs de l'UE :** Savoir présenter et soutenir dans chacune des langues étrangères choisies devant un jury le mémoire à orientation professionnelle rédigé. L'étudiant a choisi de donner une orientation IBD/CEIE/ ITM à son projet et ce dernier sera validé dans le parcours correspondant.



# Année 2019-2020

## U.E. Fondamentale 1 : 3VMIUF81 Outils de communication LVA Anglais

EC : 3VML8ATP : Anglais Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme F. ROSSETTE, Mme MC PAUWELS    |
| <b>Durée du cours :</b>           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 4.5                                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | MC Pauwels, D Kahn, F Rossette,    |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires anglo-saxon :

**\*Traduction spécialisée :** L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

**\*Présentations professionnelles :** acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : anglais et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF82 Outils de communication LVB choix Allemand

EC : 3VML8DTP Allemand Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme B. KRULIC                      |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | B. Krulic, A.M Pailhès             |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Les textes à traduire de thème proviennent de la presse généraliste ou économique et reflètent l'actualité en Allemagne et en Europe.

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : allemand et français

Espace cours en ligne : NON

Langues internationales : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF83 Outils de communication LVB choix Chinois

EC : 3VML8CTP Chinois Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. R. DARROBERS                    |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | G. Li, R. Darrobers, S. Ferhat,    |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires chinoises :

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : chinois et français  
Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF88 Outils de communication LVB choix Espagnol

EC : 3VML8ETP Espagnol Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                          |
|----------------------------|------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. HARWICH, M. MALVEILLE                 |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                      |
| Enseignant(s) :            | N. Harwich, M. MALVEILLE, M. Duran Froix |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires en Espagne et en Amérique latine :

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels. Entraînement à la traduction en espagnol et en français de textes abordant les sujets les plus divers : économie, technique, commerce, politique etc. L'étudiant a intérêt, pour maintenir son niveau de langue à lire des textes de langue espagnole d'origines diverses (journaux, revues, essais).

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semestre 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : espagnol et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF84 Outils de communication LVB choix Grec moderne

EC : 3VML8GTP Grec Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. P. KATSIULIS                    |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | P. Katsiulis                       |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires grec :

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Bibliographie

#### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : grec et français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF85 Outils de communication LVB choix Italien

### EC : 3VML8ITP Italien Traduction spécialisée et présentations professionnelles

Intitulé court : Italien Traduction et présentations

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | L. Marsi et L. Quaquarelli         |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | L. Marsi, C. Mileschi, G. Pias     |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires italien :

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

- **Thème** : traduction du français vers l'italien de textes économiques et juridiques (presse, livres, sites web, etc.).

- **Version** : traduction de l'italien vers le français de textes économiques et juridiques (presse, livres, sites web, etc.).

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Bibliographie

#### Contrôle Continu et examen terminal dérogatoire

|               |      | Contrôle continu                                                                                                                                                      | Examen terminal dérogatoire                                                               |
|---------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Contrôles dans le cadre des séminaires.<br><br>Exposé de l'avancée de la recherche de l'étudiant appuyé sur une présentation Powerpoint + note de participation orale | Traduction : Ecrit 2h                                                                     |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                                                       |                                                                                           |
| Présentations | oral |                                                                                                                                                                       | Exposé de l'avancée de la recherche de l'étudiant appuyé sur une présentation Powerpoint. |

**Langue(s) du cours** : italien et français

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : Traduction oui. **Présentations** : non, car liées aux mémoires

**Prérequis** : bonnes connaissances d'italien (équivalent du niveau B2 du référentiel européen en italien)

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF86 Outils de communication LVB choix Portugais

EC : 3VML8PTP Portugais Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme I. PERUCHI                     |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | Mme I. PERUCHI                     |

### Programme

**\* En traduction :** Suite du programme de traduction du semestre 1 : traductions entre le français et le portugais de textes du domaine des sciences sociales, des affaires et de l'entreprise, de l'économie et de la diplomatie française, en rapport avec l'actualité portugaise et brésilienne.

#### Bibliographie

GUIDERE, Mathieu. La communication multilingue: traduction commerciale et institutionnelle. Louvain la Neuve : De Boeck Supérieur, 2008.

HOUAISS, Antonio. Novo Dicionário Houaiss Da Língua Portuguesa. São Paulo : OBJETIVA, 2009.

Le Petit Robert. Paris : Le Robert, 1985.

#### Sites internet :

- InterActive Terminology for Europe (IATE), Commission européenne : <http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQuery.do>

- Dictionnaire Online Michaelis (FR-PT ; PT-FR) : <http://michaelis.uol.com.br/>

Une anthologie de textes et une bibliographie exhaustive seront distribuées à la rentrée.

**\*Présentations professionnelles :** Présentation et discussion de l'évolution de la recherche de chaque étudiant ; accompagnement de la rédaction du mémoire, méthodologie de la recherche : structure des parties; différence entre citation et plagiat ; savoir organiser et présenter les données statistiques, etc.

#### Bibliographie

BOUTILLIER, Sophie ; GOGUEL D'ALLONDANS, ALBAN ; Uzunidis, Dimitri. Méthodologie de la thèse et du mémoire. Paris : Studyrama, 2005.

ROCHE, Didier. Rédiger et soutenir un mémoire avec succès. Paris : Eyrolles, 2011.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                       | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50% | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint                                   | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : portugais et français

Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui

Présentations : non, car liées aux mémoires

## U.E. Fondamentale 2 : 3VMIUF87 Outils de communication LVB choix Russe

EC : 3VML8RTP Russe Traduction spécialisée et présentations professionnelles

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme I. SHUKAN                      |
| Durée du cours :           | Traduction 24h + Présentations 12h |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4.5                                |
| Enseignant(s) :            | I. Shukan, JR Raviot, S. Sahkno    |

**Programme** Les objectifs et descriptifs sont identiques quelle que soit la langue choisie. Le point de référence pour les documents à traduire ou les présentations professionnelles à effectuer reste l'entreprise de la zone géo-linguistique concernée, conformément aux objectifs du Master privilégiant les marchés européens et les marchés émergents. Traduction spécialisée et présentations professionnelles en rapport avec le monde de l'entreprise et des affaires russe :

**\*Traduction spécialisée** : L'objectif visé est de faire acquérir aux étudiants les compétences nécessaires pour traduire tout type de document professionnel demandé en entreprise (**Marketing, communication, RH, finance, juridique etc**) car les retours des anciens étudiants montrent que les cadres trilingues déjà en poste dans l'entreprise sont souvent sollicités en place et lieu des traducteurs professionnels.

**\*Présentations professionnelles** : acquisition de techniques et de pratiques visant à faire des présentations professionnelles de qualité : prise de parole en public, interviews, présentations PowerPoint systématiques sur les projets personnels professionnels en cours présentés devant le groupe. Critères de notation : Contenu, Rapport avec le groupe, Correction de la langue, Technicité du power point.

### Modalités de contrôle des connaissances

|               |      | Formule standard Session 1                                                                                                                  | Formule dérogatoire Session 1                                                                                                                                       | Session 2                                                                                                                                                           |
|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Version       | 1h   | Epreuves sur table dans le cadre des séminaires en version, thème.<br>1 partiel mi-semester 50%<br>1 partiel fin de semestre 50%            | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               | Traduction : Ecrit 2h Thème + Version                                                                                                                               |
| Thème         | 1h   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |
| Présentations | oral | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint + éventuellement note de participation orale | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve | Présentation orale du travail effectué sur le mémoire ou en stage avec présentation Powerpoint. Contacter le directeur de recherche/stage pour la date de l'épreuve |

Langue(s) du cours : russe et français

Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : Traduction oui. Présentations : non car liées aux mémoires



## U.E. Complémentaire : 3VMIUC81 L'Entreprise à l'international : enjeux et métiers

### 1. EC : 3VML8ECO : Enjeux de l'Economie mondialisée II

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Responsable(s) :           | M. J. FILLLOL, |
| Durée du cours :           | 24h            |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3              |
| Enseignant(s) :            | J. Fillol,     |

**Programme : Suite du cours précédent. Questions monétaires internationales**

Les taux de change

#### Modalités de contrôle des connaissances

|  | Formule standard Session 1                                                 | Formule dérogatoire Session 1 | Session 2           |
|--|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30           | Epreuve écrite 1h30 |

**Langue(s) du cours : français**      **Espace cours en ligne : NON**

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui**

**Prérequis : oui. Des connaissances avérées en économies, cours technique.**

## 2. EC : 3VML8EAS : Le modèle économique et entrepreneurial anglo- saxon : évolution et perspectives

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Responsable(s) :           | Mme MC PAUWELS |
| Durée du cours :           | 24h            |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3              |
| Enseignant(s) :            | MC Pauwels     |

**Programme:** Analyse du modèle économique et entrepreneurial anglo-saxon (essentiellement États-Unis) dans une perspective historique et culturelle

### Bibliographie indicative

- + Robert D. Atkinson, *The Past and Future of America's Economy*, Edward Elgar, 2004, en particulier chapitre 3, "Economic Transformations from the 1840s to the 1990s" (23 pages)
- + Jacques Mistral, *La troisième révolution américaine*, Perrin, 2008
- + Paul Jorion, *Vers la crise du capitalisme américain ? La découverte*, 2007
- + Kevin Phillips, *Money: Reckless Finance, Failed Politics and The Global Crisis of American Capitalism*, Viking, 2008
- + Thomas Piketty, *Le capital au XXI<sup>e</sup> siècle*, Seuil, 2013
- + David B. Audretsch, *The Entrepreneurial Society*, Oxford University Press 2007

### Modalités de contrôle des connaissances

|  | Formule standard Session 1                                                                                                         | Formule dérogatoire Session 1 | Session 2           |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|
|  | Contrôle en cours de formation ( CCF) Une Epreuve sur table en fin de semestre (durée 2h) : dissertation avec deux sujets au choix | Epreuve écrite 1h30           | Epreuve écrite 1h30 |

Langue(s) du cours : anglais      Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui    Prérequis : oui. Des connaissances de base en économie anglo-saxonne

## U.E. Complémentaire : 3VMIUC81 L'Entreprise à l'international : enjeux et métiers

### 3. EC : 3VML8COM : Communication interculturelle et métiers à l'international

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. DURAN FROIX, Mme L. LUCIAS |
| Durée du cours :           | 18h + 6h                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                             |
| Enseignant(s) :            | M. Duran Froix, L.Lucias      |

**\*Communication interculturelle : Objectifs** : Prendre conscience des différentes cultures d'entreprise et comprendre les enjeux de la communication interculturelle en entreprise

**Programme** : Les cultures de l'entreprise, les paramètres à prendre en considération, les caractéristiques de la France ; comparaisons entre cultures américaine, japonaise, latines, anglo-saxonnes, européennes du management et des modes de communication.

**\*Métiers à l'international** : L. LUCIAS

Affinage du projet professionnel, enquêtes métiers, dossier à rendre .

#### Modalités de contrôle des connaissances

|                      | Formule standard Session 1                                                 | Formule dérogatoire Session 1              | Session 2                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Communication II     | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30<br>A compléter | Epreuve écrite 1h30                        | Epreuve écrite 1h30                        |
| Projet professionnel | <b>Oral + dossier projet professionnel</b>                                 | <b>Oral + dossier projet professionnel</b> | <b>Oral + dossier projet professionnel</b> |

Langue(s) du cours : français Espace cours en ligne : NON

Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux : oui Prérequis : non.

## U.E. Transversale: 3VMIUP81 Choix 1

### Projet personnel professionnel - International Business Development

#### 1. EC : 3VML8MMB : Mémoire à orientation professionnelle LVA ou LVB IBD

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, travail sur l'année

##### Modalités de contrôle des connaissances

|                          | Formule standard Session 1                                             | Formule dérogatoire Session 1                                          | Session 2                                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches |

**Langue(s) du mémoire** : LVA ou LVB (au choix de l'étudiant)

**Espace cours en ligne** : NON

**Cours non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** :

#### 2. EC : 3VML8SMB : Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle IBD

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, faisant suite, ou non, à un stage en entreprise de 200h à 400h maximum (au choix de l'étudiant en début d'année).

##### Modalités de contrôle des connaissances

|                                 | Formule standard Session 1                                                                    | Formule dérogatoire Session 1                                                                 | Session 2                                                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires/stages | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage |

**Langue(s) du mémoire/rapport de stage** : autre langue

**Espace cours en ligne** : NON

**Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : non

## U.E. Transversale : 3VMIUP82 Choix 2

### Projet personnel professionnel – Communication d'entreprise internationale et événementielle

#### 1. EC : 3VML8MMC : Mémoire à orientation professionnelle LVA ou LVB CEIE

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, travail sur l'année

#### Modalités de contrôle des connaissances

|                          | Formule standard Session 1                                             | Formule dérogatoire Session 1                                          | Session 2                                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches |

**Langue(s) du mémoire** : LVA ou LVB (au choix de l'étudiant)

**Espace cours en ligne** : NON **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : non

#### 2. EC : 3VML8SMC : Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle CEIE

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, faisant suite, ou non, à un stage en entreprise de 200h à 400 h maximum (au choix de l'étudiant en début d'année).

#### Modalités de contrôle des connaissances

|                                 | Formule standard Session 1                                                                    | Formule dérogatoire Session 1                                                                 | Session 2                                                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires/stages | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage |

**Langue(s) du mémoire/rapport de stage** : autre langue

**Espace cours en ligne** : NON **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : non

## U.E. Transversale: VMIUP83 Choix 3

### Projet personnel professionnel - International Travel Management

#### 1. EC : 3VML8MMT : Mémoire à orientation professionnelle LVA ou LVB ITM

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, travail sur l'année

#### Modalités de contrôle des connaissances

|                          | Formule standard Session 1                                             | Formule dérogatoire Session 1                                          | Session 2                                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches | Soutenance du Mémoire sur RV à prendre avec le directeur de recherches |

**Langue(s) du mémoire** : LVA ou LVB (au choix de l'étudiant)

**Espace cours en ligne** : NON **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : non

#### 2. EC : 3VML8SMT : Mémoire de stage professionnel ou à orientation professionnelle ITM

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | DIRECTEURS DE RECHERCHE |
| Durée du cours :           | NA                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 6                       |
| Enseignant(s) :            | Directeurs de recherche |

**Programme** : Mémoire à orientation professionnelle, faisant suite, ou non, à un stage en entreprise de 200h à 400h maximum (au choix de l'étudiant en début d'année).

#### Modalités de contrôle des connaissances

|                                 | Formule standard Session 1                                                                    | Formule dérogatoire Session 1                                                                 | Session 2                                                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voir Charte des Mémoires/stages | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage | Soutenance du Mémoire/rapport de stage sur RV à prendre avec le directeur de recherches/Stage |

**Langue(s) du mémoire/rapport de stage** : autre langue

**Espace cours en ligne** : NON **Cours ouvert aux étudiants d'échanges internationaux** : non

# CHARTRE DES MEMOIRES à ORIENTATION PROFESSIONNELLE

## MASTER 1 LEA 2019-2020

### Etudiants en contrôle continu ET en contrôle terminal

En Master 1 LEA, 2 mémoires à orientation professionnelle sont demandés.

**\*Un mémoire en langue A** -6 ECTS- qui fera l'objet d'une soutenance et d'une présentation orale *Powerpoint* au S2.

**\*Un mémoire en langue B** – 6 ECTS- qui fera également l'objet d'une soutenance et d'une présentation orale *Powerpoint* au S2.

**L'étudiant a l'option de remplacer le mémoire en anglais par un stage effectué en entreprise par l'étudiant en plus de ses cours (minimum 200h, maximum 400h).** Voir charte des stages de M1 à la fin de ce livret.

**Ces mémoires sont définis par les directives suivantes :**

**\*Chaque mémoire (langue A et langue B) portera sur un sujet distinct.**

**\*Un mémoire est une réflexion personnelle qui consiste en une analyse critique d'un sujet choisi par l'étudiant après accord du Directeur de recherches et qui fera l'objet d'une soutenance en 1<sup>ère</sup> ou en 2<sup>ème</sup> session.**

**\*Le choix des sujets s'effectue en fonction du domaine professionnel que l'étudiant choisira pour son projet personnel professionnel. Les 3 parcours types proposés pour ce master *Management International et Interculturel (M2I)* en Master 2 doivent cependant orienter l'étudiant vers des aires d'intérêt **qui touchent en priorité au *Business Development*, à la communication d'entreprise, internationale et événementielle ou du *Travel Management*** notamment dans les aires linguistiques étudiées.**

**\*Une fois le sujet choisi, il faut définir **une problématique**, qui sera le fil conducteur des recherches de l'étudiant. La réponse qu'il tentera d'apporter à son interrogation liminaire sera basée sur le développement d'une argumentation critique se fondant sur ses recherches personnelles. **L'important n'est pas l'originalité du sujet MAIS l'éclairage nouveau donné par l'étudiant qui y apportera sa touche personnelle et critique.****

**\*Plagiat :** Toutes les formes de « copié-collé », TRES FACILEMENT IDENTIFIABLES PAR LES PROFESSEURS, sont à proscrire ABSOLUMENT et seront refusées systématiquement, non seulement parce qu'elles trahissent un manque flagrant d'honnêteté intellectuelle mais aussi parce que le plagiat est passible de poursuites en justice. **Toute information présentée et, à plus forte raison, toute citation textuelle doit faire l'objet d'une indication de source sous forme de note en bas de page et, dans le cas de citation textuelle, celle-ci doit être clairement identifiée par des guillemets ou en italiques dans le texte avec indication de source** (ou, dans le cas de citations dépassant une ou deux lignes, d'une présentation sous forme d'un paragraphe à part). (voir le document « Plagiat » ci dessous).

**\* Suivi :** Il est indispensable d'avoir l'aval d'un Directeur de recherches pour le choix du sujet et pour le plan proposé. **Aucun Directeur de recherches n'acceptera de valider un sujet qu'il n'a pas pu suivre tout au long de l'année, même pour un étudiant en contrôle terminal. Il revient aux étudiants en Contrôle terminal et à ceux partants en Echange à l'étranger de prendre contact avant la fin du mois d'octobre avec leurs deux Directeurs de recherches (langue A et langue B).**

A chaque semestre, le Directeur de recherches met une note de suivi.

Au S1 : entretien sur le plan détaillé et la bibliographie.

au S2 : présentation orale de l'avancement des travaux en *power point* .

\* **La présentation** du mémoire devra répondre à un certain nombre de critères bien précis déterminés en accord avec le Directeur de recherches (45000 signes minimum - espaces, notes de bas de page, bibliographie et annexes non compris).

Un document détaillant les normes de présentation et de rédaction à respecter vous sera remis lors des séminaires. **Un mémoire dont les normes de rédaction et de présentation (indication des sources dans les notes en bas de page, longueur du travail et autres)- ne seraient pas respectées, et /ou ne serait qu'un exposé ou une synthèse de données mises bout à bout sans dimension critique ne sera pas acceptable ni accepté.**

Le mémoire sera envoyé en version numérique au directeur de recherches ET une version papier lui sera remise directement en main propre ou sera déposée au secrétariat du master à son intention avant les dates et heures butoir indiquées ci-dessous :

#### CALENDRIER 2019-2020 (dates et heures butoir pour la version papier)

|                                                                   |                    |     |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|
| DATE limite du dépôt des sujets :                                 | 4 novembre 2019    | 17h |
| DATE limite de remise du plan détaillé + bibliographie :          | 13 janvier 2020    | 17h |
| DATE limite du dépôt des mémoires pour la session de mai 2016 :   | Lundi 6 avril 2020 | 17h |
| DATE limite du dépôt des mémoires pour la session de rattrapage : | Mardi 2 juin 2020  | 17h |

Les étudiants doivent veiller à tenir compte du calendrier précis qui est indiqué et qu'il conviendra de respecter **IMPÉRATIVEMENT**. Nota : en cas de soutenance décalée pour cause de séjour à l'étranger, **les dates de remise des mémoires restent les mêmes.**

Les dates précises de soutenance seront indiquées par les directeurs de recherches.

**Important :** En Master 1 comme à tout autre niveau, l'assiduité fait partie des règles obligatoires du Contrôle Continu (**voir livret pédagogique**) et peut entraîner la défaillance (= session de rattrapage) si elle n'est pas respectée.

*coupon détachable à remettre à votre directeur de recherche*



#### CHARTRE DE MEMOIRE MASTER 1 LEA ANNEE 2019-2020

Je, soussigné/e..... déclare avoir pris connaissance de la présente Charte ainsi que du document concernant le plagiat. Je reconnais avoir été informé/e des risques auxquels je m'expose en cas de fraude ou plagiat.

Date et signature de l'étudiant



# LE PLAGIAT / PLAGIARISM

## 1. QU'EST-CE QUE LE PLAGIAT ?

a. Le **plagiat** est l'action d'un plagiaire, de celui qui s'approprie des portions de livres. *Le plagiat est incontestablement un des délits les plus graves qui puissent se commettre dans la république des lettres, et il y faudrait un tribunal souverain pour le juger.* [Bonnet, Lett. div. Oeuv. t. XII, p. 206, dans **POUGENS**]

b. Le **plagiat** est un passage pillé d'un ouvrage.

c. Le plagiaire est celui qui prend, dans un ouvrage qu'il ne cite pas, des pensées, des expressions remarquables, ou même des morceaux entiers.  
[définitions du Littré]

À l'Université, le plagiat consiste à recopier des idées ou des passages entiers relevés dans des ouvrages ou sur Internet et à les présenter comme ses propres idées. Il s'agit donc de voler les idées et/ou les mots de quelqu'un d'autre et de se les approprier. Le plagiat est donc une forme de triche.

## 2. COMMENT RECONNAITRE LE PLAGIAT ?

Il est parfois difficile de savoir si l'on est coupable de plagiat ou non lorsque l'on s'inspire de documents pour un travail à la maison. Quelle différence entre « s'inspirer de documents » et « plagier des documents » ?

Exemples d'utilisations acceptables ou non d'un document  
(voir <http://www.uottawa.ca/plagiat.pdf>)

Voici un texte dont on souhaite s'inspirer pour un devoir, par exemple :

« Bien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes ; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes. »

Brodie, Janine & Célia Chandler, « Les femmes et le processus électoral au Canada » in K. Megyery, *Les Femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundurn Press, 1991, 3-4.

Voici différentes utilisations de ce texte :

1. Même si les femmes représentent partout plus de la moitié de la population, elles comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes ; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes.

**PLAGIAT** : l'extrait a été recopié sans guillemets et sans aucune mention de la source.

2. Même si les femmes constituent plus de 50 % de la population, il est rare qu'elles possèdent des postes élevés dans le domaine de la politique. En fait, la domination des hommes peut être plus facilement perçue dans le domaine électoral. Cependant, même si, depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes qui étaient dominés par les hommes, il demeure qu'il est très difficile pour les femmes canadiennes d'accéder à des postes législatifs.

**PLAGIAT** : on a remplacé les mots d'origine par des synonymes, mais ce n'est pas une réelle reformulation ; c'est de la paraphrase. De plus, la source n'est pas mentionnée et il n'y a pas de guillemets.

3. Même si les femmes représentent plus de 50 % de la population, elles **comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. En fait, c'est dans le domaine électoral que la domination des hommes se fait davantage sentir.** Cependant, même si depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes traditionnellement réservés aux hommes, **l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible** pour la plupart des Canadiennes (Brodie, 1991 : 3).

**PLAGIAT** : même si la source est mentionnée, les mots en caractères gras sont empruntés au texte d'origine, sans guillemets.

4. Selon Brodie, « [B]ien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral ». (1991 : 3)

**ACCEPTABLE** : la source est mentionnée et le texte emprunté est placé entre guillemets.

5. Comme le rappelle Brodie (1991 : 3), de plus en plus de femmes occupent des postes dominés par les hommes et « l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes ».

**ACCEPTABLE** : la source est mentionnée, les passages empruntés au texte d'origine sont placés entre guillemets et les idées essentielles sont reformulées et synthétisées.

6. Selon Brodie (1991), même si les femmes accèdent de plus en plus à des postes jadis dominés par les hommes, elles demeurent très sous-représentées dans le domaine de la politique.

**ACCEPTABLE** : les idées du texte d'origine sont résumées et reformulées ; la source est mentionnée.

### 3. COMMENT EVITER LE PLAGIAT ?

Si vous souhaitez utiliser un document que vous avez trouvé dans un ouvrage publié ou sur Internet, il faut :

- placer le passage emprunté entre guillemets
  - **et** donner la référence complète de la source (auteur, titre de l'ouvrage ou de l'article, date, pages...)
- OU
- reformuler entièrement le passage, sans paraphraser (pas de guillemets)
  - **et** donner la référence complète de la source

Si vous souhaitez utiliser des sources trouvées sur Internet, pensez à :

1. vérifier la pertinence et le sérieux du site sur lequel se trouve l'information qui vous intéresse
2. citer la source (auteur, site) et utiliser des guillemets si vous empruntez un passage tel quel

Notez que recopier un article de Wikipédia relève du plagiat.

Toute forme de copier-coller à partir de documents trouvés sur Internet relève du plagiat.

N'oubliez pas qu'il est très facile à vos enseignants de repérer les cas de plagiat grâce aux moteurs de recherche sur Internet et grâce à des logiciels anti-plagiat.

### 4. QUE RISQUE-T-ON EN CAS DE PLAGIAT AVERE A L'UNIVERSITE PARIS OUEST ?

Le plagiat est **un délit** qui peut être poursuivi par les tribunaux. Dans certains cas, l'Université peut décider de porter plainte contre des étudiants fraudeurs.

Un cas de plagiat avéré peut aussi être porté à l'attention de la **commission disciplinaire** de l'Université Paris Ouest, qui décidera des sanctions à appliquer (avertissement, nullité de l'épreuve incriminée ou de l'ensemble de la session d'examen, exclusion de l'établissement...).

Si vous effectuez un séjour à l'étranger, sachez que les universités étrangères appliquent des sanctions similaires – voire souvent plus sévères encore dans les pays anglo-saxons – et que vous pouvez être renvoyé en France s'il est démontré que vous avez plagié.

## MASTER 2 M2i SEMESTRE 3

### **UE Fondamentale 1 : Management interculturel 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** Etre opérationnel en communication interculturelle au niveau management en marchés européens et émergents.

### **UE Fondamentale 2 : Management international 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** Acquérir les connaissances juridiques et commerciales pré-requises pour devenir un manager efficace à l'international, notamment sur les Marchés européens et émergents.

### **UE Fondamentale 3 : Business skills 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** savoir mettre en œuvre les compétences linguistiques acquises en contexte professionnel. Savoir négocier en contexte international et multiculturel (marchés européens et émergents).

### **UE Complémentaire Parcours International Business Development (IBD) 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** faire acquérir aux étudiants qui ont choisi ce parcours les connaissances et compétences nécessaires pour être performants en « Business Development » sur les marchés européens et émergents selon les langues choisies.

### **UE Complémentaire Parcours Communication d'entreprise, événementielle et internationale (CEIE) 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** faire acquérir aux étudiants qui ont choisi ce parcours les connaissances et compétences nécessaires pour être performants et opérationnels en « Communication d'entreprise, internationale et événementielle » sur les marchés européens et émergents selon les langues choisies.

### **UE Complémentaire Parcours International Travel Management (ITM) 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** faire acquérir aux étudiants qui ont choisi ce parcours les connaissances et compétences nécessaires pour devenir des Travel Managers performants et opérationnels en entreprise notamment sur les marchés européens et émergents selon les langues choisies.

### **UE Transversale aux 3 parcours: Outils d'insertion professionnelle : 6 ECTS**

**Objectifs de l'UE :** Connaître et maîtriser les outils informatiques utilisés en entreprise et leur mise en œuvre. Savoir se positionner efficacement lors d'une recherche d'emploi.

# Année 2019-2020

**U.E. Fondamentale 1: 3VIBUF91/ 3VCEUF91 / 3VITUF91 6 ECTS**

**Management interculturel. UE commune aux 3 parcours**

**1. EC : 3VML9MGI : Management interculturel : Théories et cas pratiques**

|                                   |                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme Rossette                            |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h : cours + études de cas             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | F Rossette, A. Augier-Pommey, C. Saurel |

**Programme et objectifs: Ce cours est à plusieurs composants :**

- 1. Management événementiel : suivi de projets liés directement à la promotion du master + événements du master**
- 2. Mises en situation : management opérationnel + management interculturel (A. Augier-Pommey)**

Introduction au management des hommes (management 'opérationnel')

Résumé

A partir de mises en situation de management d'équipe ou de management individuel choisies au préalable par les étudiants, exploration des styles de management appropriés en fonction du contexte et des objectifs recherchés. Débriefing complété par une synthèse théorique et méthodologique.

Bibliographie

Fauvet, Jean-Christian, L'élan sociodynamique, Editions d'organisation, 2ème édition, 2004

Travailler efficacement dans un contexte interculturel

Résumé

A partir de mises en situation d'interactions interculturelles, exploration des difficultés et des enjeux de direction, de complémentarité et de variété, de coopération, de gestion des conflits etc. au sein des équipes de travail internationales.

Débriefing approfondi des observations complété par un apport théorique et méthodologique sur les compétences comportementales nécessaires à l'international permettant aux étudiants de mieux se connaître et de construire une première approche opérationnelle efficace.

Bibliographie

Algan, Yann, Cahuc, Pierre et Zylberberg, André, *La fabrique de la défiance*, Albin Michel, 2012

Comfort, Jeremy & Franklin, Peter, *The Mindful International Manager, Competences for working effectively across cultures*, York Associates International Ltd., 2008

Hall, Edward T., *La dimension cachée*, Le Seuil, 1971

Hofstede, Geert, *The cultural relativity of organisational practices & theories*, Journal of international business studies vol14 n°2 p75-89, 1983: <http://www.aogaku-daku.org/wp-content/uploads/2011/07/culturalRelativity6.pdf>

Hofstede, Geert, *Vivre dans un monde multiculturel*, Editions d'organisation, 1994

Lewis, Richard D., *When cultures collide: Leading across cultures*, 3rd edition, Nicholas Brealey Publishing, 2005

Lewis, Richard D., *When teams collide: Managing the International Team Successfully*, Nicholas Brealey International, 2012

Maznevski, Martha, *Leading people globally*, set of videos available on [www.FT.com/videos/business](http://www.FT.com/videos/business), IMD, 2007

Trompenaars, Fons, *Riding the Waves of Culture*, Nicholas Brealey, 1997

Trompenaars, Fons, Hampden-Turner, C., *L'entreprise multiculturelle*, Maxima, 2008

Web resources

- Belbin Team Roles: <http://www.belbin.com/about/belbin-team-roles/>
- Hofstede 6 Cultural Dimensions (2010): <https://geerthofstede.com/culture-geert-hofstede-gert-jan-hofstede/6d-model-of-national-culture/>
- Country comparisons on Hofstede Cultural Dimensions: <https://www.hofstede-insights.com/product/compare-countries/>

### 3. Stratégies de positionnement + droits internet (C. Saurel)

#### Modalités de contrôle des connaissances

| Management événementiel | Jury session unique                                               |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                         | Contrôle en cours de formation (CCF) sur projets professionnels % |

Langue(s) du cours : français et anglais. Espace cours en ligne : NON  
Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

### 2. EC : 3VML9GRH : Gestion RH et mobilité internationale

|                            |                                                                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. JL Muller (RH), M. Chantebout (Mobilité)                                                 |
| Durée du cours :           | 18h + études de cas<br>18h + études de cas                                                  |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                                                                           |
| Enseignant(s) :            | M. JL Muller (RH), M. Chantebout (Droit social international) + intervenants professionnels |

#### \*Management et gestion des RH à l'international JL Muller

Le cours aborde de façon préférentiellement pratique la gestion des ressources humaines. Tous les volets la composant sont abordés (du recrutement aux procédures de licenciement, en passant par la formation, le dialogue social, la motivation des collaborateurs, la gestion des carrières, ...). Des cas concrets servent à illustrer cette présentation qui met également à contribution de façon très interactive tous les étudiants afin qu'ils saisissent et maîtrisent au mieux toutes les particularités de la GRH, y compris dans un contexte international.

#### \*Droit social international, expatriation/ impatriation : V Chantebout

Droit International du travail, Droit social communautaire. Acquérir les connaissances juridiques en matière de Droit social communautaire et droit international du travail. Savoir les mettre en pratique lors d'études de cas **sur la mobilité internationale** proposées par des professionnels.

#### Modalités de contrôle des connaissances

| Management et gestion RH   | Jury session unique                                             |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                            | Etudes de cas + dossier à rendre en fin de semestre 50%         |
| Droit social international | Contrôle en cours de formation (CCF) Epreuve sur table 1h30 50% |

Langue(s) du cours : français Espace cours en ligne : NON Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

## U.E. Fondamentale 2 : 3VIBUF93/ 3VCEUF 93/ 3VITUF93 6 ECTS

### Management international. UE commune aux 3 parcours

#### 1. EC : 3VML9MRK : International Marketing

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Responsable(s) :           | M. Buckwalter ,           |
| Durée du cours :           | 24h + études de cas       |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                         |
| Enseignant(s) :            | E. Buckwalter, N. Meharar |

##### **\*International Marketing E. Buckwalter**

**Programme et objectifs:** Acquérir de bonnes connaissances en marketing stratégique à l'international et avoir une base solide en techniques de commerce international. L'accent est mis sur les études de cas portant sur des sociétés en voie de développement à l'international ; celles-ci donnent divers exemples concrets des problèmes rencontrés en entreprise dans le but de faire réfléchir l'étudiant à la mise en place d'une stratégie d'expansion internationale. Les étudiants ayant satisfait aux requis de cet enseignement sauront proposer des recommandations efficaces pour orienter la stratégie internationale de l'entreprise. Ils sont capables de mener à bien une analyse concurrentielle, de choisir le mode d'entrée le plus approprié pour une PME ou pour une multinationale désirant s'installer sur un marché étranger, et de développer les activités commerciales de l'entreprise exportatrice

*On successful completion of the course, students will gain a practical understanding of the different ways in which companies market goods or services in foreign cultures; be able to implement a commercial prospection plan, including the organization of exhibitions, human resources, and communication; be capable of negotiating various types of contracts prepared from commercial offers with network partners; become familiar with the basics of international business techniques such as order processing, logistics and payment and analyze the particularities and composition of financial dashboards, and use these analyses in internal decision making processes*

**\*CRM N. Meharar** Maîtriser les outils de la gestion client à l'international

#### Modalités de contrôle des connaissances

| Jury session unique     |                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| International Marketing | Exposés sur études de cas encours de formation 75% |
| CRM                     | Contrôle en cours de formation (CCF) 25%           |

**Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux**

## 2. EC : 3VML9DRT : Droit Distribution et propriété intellectuelle + Commercial contracts

|                            |                                                                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. Raimond (DPI), M. Buckwalter (C. Contracts)                                                                       |
| Durée du cours :           | 30h + études de cas                                                                                                  |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                                                                                                    |
| Enseignant(s) :            | M. Raimond (DPI), M. Buckwalter (C. Contracts) + intervenants professionnels: A Stiller Haschenmacher (Euler Hermès) |

### \*Droit de la distribution et propriété intellectuelle: S. Raimond

Acquérir les connaissances relatives à la propriété intellectuelle et au droit de la distribution. Savoir les mettre en pratique lors d'études de cas proposées par un avocat spécialisé en droit de la concurrence et en droit de la distribution –propriété intellectuelle et industrielle.

### \*Commercial contracts E. Buckwalter

Acquérir et développer les connaissances dans le domaine des contrats commerciaux. Apprendre l'utilité stratégique d'une variété de contrats commerciaux (contrats de distribution, de licence, de franchise, d'agents...), et les adapter en fonction de diverses circonstances rencontrées en entreprise, par exemple, dans les accords et missions d'importation / d'exportation. Connaître les processus en amont et en aval de la signature du contrat, et notamment les instruments juridiques utilisés entre les partenaires acheteurs-vendeurs.

\*Etudes de cas : A. Haschenmacher-Stiller risques et contentieux

### Modalités de contrôle des connaissances

| Jury session unique            |                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Droit de la distribution et PI | Etude de cas + dossier à rendre en fin de semestre 75% |
| Commercial contracts           | Etude de cas + dossier à rendre en fin de semestre 25% |

Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON

Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

## U.E. Fondamentale 3: 3VIBUF92/ 3VCEUF92/ 3VITUF92 6 ECTS

### ***Business skills & Négociation. UE commune aux 3 parcours***

**EC: 3VML9BS A-anglais/C-chinois/D-allemand/E-espagnol/G-grec/I-italien/P-portugais/R-russe : Business Skills & Negotiating practice**

|                                   |                                                                         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | Mme. Rossette, Mme Pujol, Mme Lavabre                                   |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h cours                                                               |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 3                                                                       |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | Mme. Rossette, Mme Pujol, Mme Lavabre et autres enseignants de langue B |

**Programme et objectifs:** Ce module axé sur l'interculturel, permet la mise en œuvre des compétences linguistiques des étudiants en contexte professionnel : présentations, conférences, reporting, organisation d'événements, rapports écrits etc.

**\*Business Skills LVA anglais:** Entraînement aux différentes pratiques écrites et orales en contexte professionnel en anglais (réunion, pilotage, présentations). Une place importante sera donnée aux situations monologiques (sales pitch, discours type TED talk). Il s'agira également de maîtriser certains types de communication digitale en anglais, notamment dans le cadre de la promotion du master.

#### **Bibliographie (non exhaustive)**

- Darics, E. & Koller, V. (2017) *Language in Business, language at work*. Palgrave.
- Koester, A. (2011) *Workplace discourse*. Continuum.
- Gunnarsson, B.-L. (2009) "Discourse in Organizations and Workplaces" in Li Wei & Vivian Cook (eds) *Contemporary Applied Linguistics*, Volume 2: Linguistics for the Real World, London, New York: Continuum, 122-140.
- Rossette, F. (2017) *Prendre la parole en anglais*. Armand Colin
- Smith, R. (2017) *Becoming a public relations writer*, Routledge.

**\* Business Skills LVB espagnol : M Pujol, Même cursus**

#### **Bibliographie**

- Fischer, R., Ury, W., Patton, B., *Obtenga el sí : el arte de negociar sin ceder*, Madrid, Gestión 2008.
- Llamazares, O. ¿Cómo negociar con éxito en 50 países?, Madrid, GMS, 2003.
- Llamazares García Lomas, O., Nieto Churrua, A. Casos prácticos de negociación internacional, Madrid, Pirámide, 2002.
- Van Hoof, A.; Korzilius, H. La negociación intercultural: Un punto de encuentro. La relación entre el uso de la lengua y los valores culturales. URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/vanhooft.html>

**Business Skills autres langues selon les langues B des étudiants de la promotion.**

**\* International Negotiation LVA :** Connaître les stratégies (différentes phases du processus de la négociation), savoir identifier les points de résistance, définir une MESORE/BATNA, les tactiques et techniques à adopter, intégrer les différences culturelles, savoir utiliser les meilleures formules et maîtriser la modulation, l'utilisation des différentes formes de question, utiliser la communication non verbale et le langage corporel. Savoir les mettre en pratique lors d'études de cas proposés par des professionnels.

*This course aims at preparing students for negotiations in the workplace. So that students acquire the necessary skills, various areas that come into play when negotiating will be studied. Here are some of the different points and themes that will be considered: planning, strategy (different phases of a negotiation) identifying one's resistance point and one's BATNA, the ZOPA, tactics and techniques, cultural differences, recourse to appropriate language and mastering modulation, the use of questions and the different types of questions in negotiation, nonverbal communication or body language, perception and emotions etc.*

*Throughout the course of the semester, students will be given different role-plays to perform in class, and intercultural case studies will also be used so as to allow students to obtain hands-on practice. Active in-class participation is essential and a variety of group activities will be used so that students can apply their knowledge to the case studies under consideration. At least two of the negotiations will be filmed and a post-negotiation analysis will enable students to observe and listen to their performance, without neglecting to suggest possible solutions to the negotiation process if needed.*

*Overall assessment will include student participation in role-plays and case studies, a final exam involving a four/five-group negotiation and a written report of the negotiation itself.*



## Bibliography

Barry, Bruce, Lewicki, Roy J., Saunders, David, M, *Negotiation. Readings, Exercises and Cases*, 6<sup>th</sup> edition (Mc Graw-Hill International: Singapore, 2010).

Barry, Bruce, Lewicki, Roy J., Saunders, David, M, *Essentials of Negotiation*, 5<sup>th</sup> edition (Mc Graw-Hill International: Singapore, 2011).

Bazerman, Max H., Malhotra, Deepak, *Negotiation Genius* (Bantam Books: New York, 2008).

Comfort, Jeremy, *Effective Negotiating*, Oxford Business English Skills (Oxford: Oxford University Press, 1998).

Fisher, Roger, Ury, William, *Getting to Yes. Negotiating Agreement without Giving in*, 2<sup>nd</sup> edition (Penguin: New York, 1991).

Kesselman, Donna, Vuillod, Michel, *La Négociation de projet: des objectifs à la réalisation* (Technip: Paris, 2004).

Pease, Allan & Barbara, *The Definitive Book of Body Language* (Orion: London, 2006).

Rodgers, Drew, *English for International Negotiations. A Cross-Cultural Case Study Approach* (St Martin's Press: New York, 1997).

## Modalités de contrôle des connaissances

|                      | Jury session unique                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Business skills LV A | Controles en cours de formation, études de cas + dossiers à rendre individuellement et en équipe. 25% |
| Négociation LVA      | Négociations en cours de formation 25%                                                                |
| Business skills LV B | Controles en cours de formation, études de cas + dossiers à rendre individuellement et en équipe 50%  |

**Langue(s) du cours : anglais, et autres langues B. Espace coursenligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## U.E. complémentaire parcours IBD: 3VIBUC91 6 ECTS

### International Business Development

#### 1.EC 3VML9PSG : *International Purchasing/Procurement*, gestion de risques 3 ECTS

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | D. Cazenave, S Richard  |
| Durée du cours :           | 24h + études de cas     |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                       |
| Enseignant(s) :            | D. Cazenave, S Richard, |

#### **\*International Purchasing, ACHATS** D. Cazenave **Objectifs :**

- 1 - Repérer les étapes clés en achat, Organiser sa fonction d'acheteur du besoin au suivi. Identifier les interlocuteurs des achats.
- 2 - Cerner tous les besoins en achat, Recenser les besoins des clients internes. Classifier les produits, les prestations, les fournisseurs et sous-traitants.
- 3 - Analyser un besoin d'achat, Obtenir le descriptif du besoin auprès d'un client interne. Formaliser sous forme d'un cahier des charges.
- 4 - Analyser le marché pour effectuer un sourcing fournisseurs, Trouver des sources d'information achats pertinentes. Utiliser un tableau d'analyse de marché. Découvrir les notions de risques et d'opportunités.
- 5 - Lancer une consultation fournisseurs, Préparer une grille de comparaison des offres techniques et commerciales des fournisseurs. Décomposer un prix en postes de coûts. Raisonner en coût total.
- 6 - Préparer la négociation contractuelle, Structurer un entretien grâce à la grille de négociation achats. Distinguer commandes ponctuelles, ouvertes et contrat-cadre. Repérer les points essentiels d'un contrat d'achat.
- 7 - Piloter la performance en achats, Optimiser le tableau de bord achat. Découvrir les notions de "relations fournisseur responsables" et "d'achats durables".

#### Bibliographie

Stéphane Canonne, Philippe Petit *La boîte à outils de l'Acheteur*, BAO La Boîte à Outils, Dunod juin 2013, 2e édition  
Roger Perrotin *Le marketing achats, Stratégies et tactiques* Editions d'Organisation 29/08/2001 (3e édition)  
Peter Kraljic *Purchasing must become Supply management* Harvard Business Review septembre 1983

**Langue(s) du cours : anglais pour la journée 1 (thème « purchasing process »), français pour les autres jours.**

#### **\*Gestion de risques S Richard**

**Objectifs :** Sensibiliser les étudiants à l'importance du diagnostic export qui a pour objectif de proposer des prescriptions stratégiques à partir d'une analyse interne des forces et des faiblesses de l'entreprise et des exigences du marché prospecté. Présenter un panorama des risques à l'export (risque pays, risque client et risque de change) et leurs techniques de couverture.

#### **Plan du cours :**

**Thème 1 : Le diagnostic export : Diagnostic interne et exigences du marché prospecté.**

**Thème 2 : La typologie des risques à l'export et les techniques de couverture.**

#### **Bibliographie**

KUHN G., LEVY C., PAVEAU J., DUPHIL F., PAVEAU M., GERVAIS F., LEMAIRE JP.,  
BARELIER A., DUBOIN J. [2013], *Exporter, Pratique du commerce international*, 24<sup>ème</sup> édition, Foucher Éditeur.  
WEISS E., [2008], *Commerce international*, Ellipses Éditeur.  
MEYER V., ROLIN C., [2005], *Techniques du commerce international*, Armand Colin Éditeur.

#### **Modalités de contrôle des connaissances**

|                           | Jury session unique                                     |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
|                           |                                                         |
| International Procurement | Etudes de cas + dossier à rendre en fin de semestre 50% |
| Gestion de risques        | Contrôle en cours de formation (CCF) 50%                |

**Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON**  
**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## 2. EC : 3VML9LOG : Logistique des opérations internationales 3ECTS

|                            |                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme L. Lucias                               |
| Durée du cours :           | 24h + 6h études de cas                      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                           |
| Enseignant(s) :            | Mme L.Lucias et intervenants professionnels |

**Programme et objectifs :** Sensibiliser les étudiants à l'importance de la logistique (*Supply Chain Management*) dans les stratégies aval (Distribution mondialisée), et amont (Achats) des entreprises.

Apprendre à manager la gestion des flux à l'international, utiliser les réglementations des transports internationaux, établir un prix de vente / achat en fonction des Incoterms ICC 2010, négocier et contractualiser avec les transporteurs, transitaires, gérer les régimes douaniers, faire appliquer la réglementation douanière.

Savoir préparer les documents export en fonction des pays. Préparer les conditions de paiement adaptées en gérant les risques commerciaux et politiques. Savoir gérer les crédits documentaires et les contraintes de délais de livraison.

### **Bibliographie**

- Incoterms ICC 2010 – Publication ICC n ° 560 - 2011
- Transport international de marchandises – Jean Belotti – VUIBERT – 2015
- La douane : les fondamentaux – B Descours – P Di Felice – LE GENIE – 2017
- Guide de la logistique et des transports à l'international - Le MOCI – 2017

### **Modalités de contrôle des connaissances**

|            |                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------|
| Logistique | <b>Jury session unique</b>                                          |
|            | Contrôle(s) dans le cadre des séminaires. Etude de cas individuelle |

**Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## U.E. complémentaire parcours CEIE: 3VCEUC91 6 ECTS

### Communication d'entreprise, RSE et communication internationale

#### 1. EC : 3VML9COM : Communication d'entreprise, événementielle et internationale

|                            |                                                                              |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme. Saurel, M. Giot-Mikkelsen                                               |
| Durée du cours :           | 24h (com d'entreprise) + 18h (com opérationnelle)                            |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 4,5                                                                          |
| Enseignant(s) :            | Mme. Saurel, M. Giot-Mikkelsen; intervenant professionnel : E Thibault (FR3) |

##### Programme et objectifs:

**\*Com d'entreprise : C. Saurel :** 1. Consolider les fondamentaux de la communication, établir la cartographie des enjeux, contexte, objectifs, acteurs, relais

2.. Acquérir une méthodologie rigoureuse et professionnelle pour identifier les étapes clés, concevoir les stratégies et piloter les projets de communication ; Etablir des actions à distance en contexte international

3. Connaître les règles de la communication écrite : contenu éditorial, techniques de rédaction, processus de réalisation, production d'une e-newsletter

4. Développer les pratiques professionnelles (relations médias, relations publiques, intranet, communication d'entreprise sur les réseaux sociaux)

5. Savoir bâtir la stratégie de communication, concevoir et déployer un plan de communication pour accompagner et soutenir les actions internes et externes des entreprises et des organisations...); Intégrer les évolutions des médias classiques et digitaux.

6. Maîtriser et gérer la communication de crise en préparant une grille de critères et d'argumentation pour convaincre ; connaître et développer les réseaux d'influence.

**E. Thibault :** A partir de l'actualité du moment, nous construirons une grille d'analyse permettant de comprendre comment une information s'inscrit et évolue dans le temps. Puis, en se référant toujours à ces événements récents, nous dresserons le panorama des médias contemporains et des sources d'information dont nous disposons.

**\*Com opérationnelle Infographie :** T. Giot-Mikkelsen Acquérir des compétences pointues nécessaires à la communication cross media pour produire des documents professionnels (ateliers info-graphisme avec logiciels spécialisés : creative suite Adobe (*Indesign, Illustrator, Photoshop, Flashplayer*).

##### Modalités de contrôle des connaissances

| Communication d'entreprise<br>Infographie | Jury session unique                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | Travaux à rendre en individuel ou en équipe en cours de formation 75%<br>Travaux à rendre en individuel ou en équipe en cours de formation 25% |

Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON

Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

## 2. EC : 3VML9PRJ : Gestion et suivi de projet événementiel 1,5 ECTS

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Responsable(s) :           | L. Lucias, F Rossette      |
| Durée du cours :           | 12 h (CEIE/ITM) + 6h (IBD) |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1,5                        |
| Enseignant(s) :            | L.Lucias, F Rossette       |

### Programme et Objectifs :

Cours théorique de gestion et suivi de projet, qui sera mis en pratique lors de l'organisation d'actions de communication événementielle : Flash recrutement, Rencontres professionnelles, Cérémonie de remise de diplôme, Forum des entreprises. Mise en pratique des connaissances et compétences acquises.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                                | Jury session unique                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                              |
| Gestion de projet événementiel | Evaluation de la réussite des équipes projets suite aux événements organisés sur le semestre |

Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON

Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

## U.E. complémentaire parcours ITM: 3VITUC91 6 ECTS

### International Travel Management

#### 1. EC 1: 3VML9PSG : *International Purchasing/Procurement*, gestion de risques 3 ECTS

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Responsable(s) :           | D. Cazenave , S Richard |
| Durée du cours :           | 24h + études de cas     |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                       |
| Enseignant(s) :            | D. Cazenave, S Richard, |

##### **\*International Purchasing, ACHATS D. Cazenave Objectifs :**

- 1 - Repérer les étapes clés en achat, Organiser sa fonction d'acheteur du besoin au suivi. Identifier les interlocuteurs des achats.
- 2 - Cerner tous les besoins en achat, Recenser les besoins des clients internes. Classer les produits, les prestations, les fournisseurs et sous-traitants.
- 3 - Analyser un besoin d'achat, Obtenir le descriptif du besoin auprès d'un client interne. Formaliser sous forme d'un cahier des charges.
- 4 - Analyser le marché pour effectuer un sourcing fournisseurs, Trouver des sources d'information achats pertinentes. Utiliser un tableau d'analyse de marché. Découvrir les notions de risques et d'opportunités.
- 5 - Lancer une consultation fournisseurs, Préparer une grille de comparaison des offres techniques et commerciales des fournisseurs. Décomposer un prix en postes de coûts. Raisonner en coût total.
- 6 - Préparer la négociation contractuelle, Structurer un entretien grâce à la grille de négociation achats. Distinguer commandes ponctuelles, ouvertes et contrat-cadre. Repérer les points essentiels d'un contrat d'achat.
- 7 - Piloter la performance en achats, Optimiser le tableau de bord achat. Découvrir les notions de "relations fournisseur responsables" et "d'achats durables".

##### Bibliographie

Stéphane Canonne, Philippe Petit *La boîte à outils de l'Acheteur*, BAO La Boîte à Outils, Dunod juin 2013, 2e édition  
Roger Perrotin *Le marketing achats, Stratégies et tactiques* Editions d'Organisation 29/08/2001 (3e édition)  
Peter Kraljic *Purchasing must become Supply management* Harvard Business Review septembre 1983

**Langue(s) du cours : anglais pour la journée 1 (thème « purchasing process »), français pour les autres jours.**

##### **\*Gestion de risques S Richard**

**Objectifs :** Sensibiliser les étudiants à l'importance du diagnostic export qui a pour objectif de proposer des prescriptions stratégiques à partir d'une analyse interne des forces et des faiblesses de l'entreprise et des exigences du marché prospecté. Présenter un panorama des risques à l'export (risque pays, risque client et risque de change) et leurs techniques de couverture.

##### **Plan du cours :**

**Thème 1 : Le diagnostic export : Diagnostic interne et exigences du marché prospecté.**

**Thème 2 : La typologie des risques à l'export et les techniques de couverture.**

##### **Bibliographie**

KUHN G., LEVY C., PAVEAU J., DUPHIL F., PAVEAU M., GERVAIS F., LEMAIRE JP.,  
BARELIER A., DUBOIN J. [2013], Exporter, Pratique du commerce international, 24<sup>ème</sup> édition, Foucher Éditeur.  
WEISS E., [2008], Commerce international, Ellipses Éditeur.  
MEYER V., ROLIN C., [2005], Techniques du commerce international, Armand Colin Éditeur.

##### **Modalités de contrôle des connaissances**

|                           | Jury session unique                                     |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
| International Procurement | Etudes de cas + dossier à rendre en fin de semestre 50% |
| Gestion de risques        | Contrôle en cours de formation ( CCF) 50%               |

**Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## 2. EC : 3VML9PRG : Gestion et suivi de projet 1,5 ECTS

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Responsable(s) :           | L. Lucias, F Rossette      |
| Durée du cours :           | 12 h (CEIE/ITM) + 6h (IBD) |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1,5                        |
| Enseignant(s) :            | L.Lucias, F Rossette       |

### Programme et Objectifs :

Cours théorique de gestion et suivi de projet, qui sera mis en pratique lors de l'organisation d'actions de communication événementielle : Flash recrutement, Rencontres professionnelles, Cérémonie de remise de diplôme, Forum des entreprises. Mise en pratique des connaissances et compétences acquises.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                                | Jury session unique                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gestion de projet événementiel | Evaluation de la réussite des équipes projets suite aux événements organisés sur le semestre |

Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON

Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

## 3. EC 3VML9TRM Travel Management (intervenant professionnel)

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Responsable(s) :           | F. Balot |
| Durée du cours :           | 12h      |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1.5      |
| Enseignant(s) :            | F. Balot |

### Programme et Objectifs :

Acquisition des bases du **cœur de métier de Travel Manager** : organisation de déplacements professionnels incluant le pilotage du projet, l'assistance aux collaborateurs, la gestion des litiges, le contrôle de l'application de la politique voyage de l'entreprise et l'animation du réseau de correspondants prestataires et partenaires.

**L'objectif du cours** est de fournir aux étudiants un socle de connaissances sur les problématiques actuelles du Travel management à travers plusieurs axes : identification des acteurs, compréhension des techniques d'organisation des déplacements professionnels, utilisation du vocabulaire adapté, achat de prestations en synergie avec le service achat, élaboration de la politique voyage de l'entreprise, évaluation de la performance, choix et utilisation des outils de gestion adaptés aux déplacements professionnels, reporting et suivi (tarifs, coûts, performance fournisseurs), gestion de l'événementiel (MICE)

**Nota** : L'acquisition de connaissances annexes essentielles aux missions du *Travel Manager* s'effectue dans le reste du cursus (Achats, RH, Finances, Communication, événementiel)

### Modalités de contrôle des connaissances

|                   | Jury session unique                                |
|-------------------|----------------------------------------------------|
| Travel Management | Etude de cas + dossier à rendre en fin de semestre |

Langue(s) du cours : anglais et français. Espace cours en ligne : NON

Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.

**U.E. Transversale Outils d'insertion professionnelle 6 ECTS****IBD: 3VIBUP91****CEIE: 3VCEUP91****ITM: 3VITUP91****1. EC:****3VML9IE2 : Informatique d'entreprise, digital communication IBD 4,5ECTS****3VML9IE1 : Informatique d'entreprise, digital communication CEIE 4,5ECTS****3VML9IE3 : Informatique d'entreprise, digital communication ITM 4,5ECTS**

|                                   |                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | M. Katsiulis + M. Meharar et intervenants professionnels (Générationnel) |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h informatique + 18h digital communication                             |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 4,5                                                                      |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | M. Katsiulis + M. Meharar et intervenants professionnels (Générationnel) |

**Programme et objectifs:****\*Traitement, analyse et présentation de données. P Katsiulis**

Maîtriser des outils informatiques tels que les tableurs (Excel), les systèmes de gestion de base de données (Access).

**\*Marketing Numérique. N. Meharar**Maîtriser les outils du webmarketing: campagnes emailing, médias sociaux, site internet, éthique. Acquérir les compétences **de base** nécessaires pour comprendre la communication online/offline.**Modalités de contrôle des connaissances**

|                           | <b>Jury session unique</b>                                |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Informatique d'entreprise | Contrôles en cours de formation (CCF) 75%                 |
| Marketing numérique       | Etudes de cas et dossiers à rendre en fin de semestre 25% |

**Langue(s) du cours : français. Espace cours en ligne : NON****Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**



## 2 .EC :

**3VML9IPB : Insertion professionnelle : techniques et pratiques IBD 1,5ECTS**

**3VML9IPE : Insertion professionnelle : techniques et pratiques CEIE 1,5ECTS**

**3VML9IPI : Insertion professionnelle : techniques et pratiques ITM 1,5ECTS**

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Responsable(s) :           | Mme Lucias + Mme Rossette             |
| Durée du cours :           | 12h Cours + 28h Activités & Pratiques |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 1,5                                   |
| Enseignant(s) :            | L. Lucias, F Rossette                 |

### Programme et objectifs:

\*Ateliers TRE (Techniques Recherche d'Emploi) personnalisés, *personal branding*, **savoir se positionner sur le créneau du parcours choisi (IBD/CEIE/ITM) sur le marché international.**

\* **Flash Recrutement** : Organisation et participation. Application pratique TRE : mises en situation réelle d'entretiens de recrutement face à des intervenants professionnels du monde de l'entreprise.

**Visites entreprises, Rencontres professionnelles, Forum entreprises** : Organisation et participation avec l'aide du BAPE (Bureau d'aide à l'insertion professionnelle des étudiants) de l'Université.

### Modalités de contrôle des connaissances

|              | Jury session unique                        |
|--------------|--------------------------------------------|
|              |                                            |
| Ateliers TRE | Travaux à rendre en cours de formation 50% |

**Langue(s) du cours : anglais et français.**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**



# MASTER 2 M2i

## SEMESTRE 4

**UE Fondamentale 1 : Management interculturel** stratégies et pratiques

**Objectifs de l'UE/EC :** Connaître et maîtriser les stratégies en matière de développement, de partenariat et de communication avec les Marchés Européens et Emergents.

**UE Fondamentale 2 : Management international** stratégies et pratiques

**Objectifs de l'UE :** approfondir et maîtriser les connaissances en management international en relation avec les Marchés Européens et Emergents, (stratégies d'internationalisation) et développer une compréhension exhaustive du contrôle de gestion à l'international.

**UE Transversale Parcours 1 : Insertion professionnelle IBD**

**Parcours 2 : Insertion professionnelle CEIE**

**Parcours 3 : Insertion professionnelle ITM**

**Objectifs de l'UE/EC :** Passer à la phase active de la professionnalisation. Rencontres professionnelles et stage de longue durée en entreprise.

# Année 2019-20209

**U.E. Fondamentale 1: 3VIBUF01/ 3VCEUF01 / 3VITUF01 6 ECTS**

**Management interculturel : Stratégies et pratiques UE commune aux 3 parcours**

**EC : 3VML0AME : Etude & Analyse des marchés européens et émergents**

|                                   |                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Responsable(s) :</b>           | B. COESTIER PERRIN ,                             |
| <b>Durée du cours :</b>           | 24h Cours + 21h Conf CCE + 7 Conf universitaires |
| <b>Nombre de crédits (ECTS) :</b> | 6                                                |
| <b>Enseignant(s) :</b>            | , C. Coestier Perrin + Conférenciers CCE         |

**Programme et objectifs:**

Objectif du cours : Sensibiliser les étudiants à l'importance de l'environnement institutionnel dans lequel s'exerce l'activité économique.

Ce cours repose sur l'analyse du développement des économies en se concentrant sur l'économie politique des marchés, avec notamment l'étude des stratégies de développement nationales dans leur contexte institutionnel.

**Modalités de contrôle des connaissances**

| Etude et Analyse des marchés internationaux | Jury session unique                                                               |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | Contrôle en cours de formation (CCF) + questionnaire à partir des conférences CCE |

**Langue(s) du cours : français et autres. Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## U.E. Fondamentale 2: 3VIBUF02/ 3VCEUF02 / 3VITUF02 6 ECTS

### Management international. UE commune aux 3 parcours

#### 1. EC : 3VML0MSI : Management stratégique et stratégies d'internationalisation

|                            |                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. FILLOL, Mme AUGIER POMMEY                            |
| Durée du cours :           | 30h + études de cas                                     |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                                       |
| Enseignant(s) :            | J. Fillol, A. Augier-Pomme et autres intervenants (CCE) |

\* **Management stratégique** A. Augier-Pomme

#### Objectives

- To enable students as future international managers to better understand :
  - Their role and position within an organisation
  - How to rally teams & workforce around company strategy and objectives
  - The importance and impact of people-related issues for and on company performance
- To introduce students to proven methodologies and actionable tools used in companies and business consulting firms and provide a first opportunity to experiment with them (case studies, simulations)
  - Performance management
  - Strategic style and related workforce management
  - Communication, interactions
- To foster students' curiosity and business environment acumen, and challenge their viewpoints and communication skills

#### Course outline / Syllabus

1. & 2. Monitoring company performance with Balanced Scorecards
  - BUs, teams & individuals' contributions
  - Setting balanced objectives and defining appropriate performance indicators
  - Recognising & rewarding performance
3. & 4. Defining a company strategic style and managing to it
  - Knowing the kind of value you deliver to customers: operational excellence, customer intimacy, product
  - Formalising company strategy
  - Deriving leadership
  - Defining business capabilities and people requirements: work environment and employee competencies
  - Building a workforce strategy: culture and management style
  - Aligning talent management practices: staffing, organising, learning, performing, rewarding
5. Understanding people's preferred styles and behaviours to strengthen your communication impact
  - Knowing your style
  - Recognising others'
  - Adapting your interactions and communication for greater impact and performance

#### Bibliography

- [Kaplan, Robert & Norton, David, \*The Balanced Scorecard: Translating Strategy into Action\*, 1996](#)
- Kaplan, Robert & Norton, David, *Le tableau de bord prospectif*, Éditeur : Organisation, 2003
- [Davenport, Thomas & Norton, David, \*The Strategy-Focused Organization: How Balanced Scorecard Companies Thrive in the New Business Environment\*, 2000](#)
- [Gubman, Edward, \*Talent Solution: Aligning Strategy and People to Achieve Extraordinary Results\*, 1998](#)
- [Treacy, Michael & Wiersema, Fred, \*The Discipline of Market Leaders: Choose Your Customers, Narrow Your Focus, Dominate Your Market\*, 1996](#)
- Marston, William M., *Les émotions des gens normaux, Emotions of normal people*, 1928

#### \*Stratégies d'internationalisation, économie industrielle et concurrence. J. Fillol

Analyse des diverses formes de concurrence sur les marchés (concentration, les modes de différenciation et la concurrence entre firmes). Analyse des choix possibles en matière de politique industrielle et d'internationalisation. Le cours met l'accent sur les applications (études sectorielles, décisions de politique de concurrence) afin de montrer l'intérêt et la portée des modèles d'économie industrielle pour les décideurs privés (entreprises) et les décideurs publics (autorités de la concurrence). On voit comment les prix mais aussi des variables non tarifaires (stratégies de publicité, de différenciation, investissements en R&D...) sont au centre de choix des agents en matière de politique industrielle Etudes de cas.

Les stratégies d'internationalisation peuvent ensuite être étudiées (Joint-Ventures, Fusions-acquisitions, etc).

**Modalités de contrôle des connaissances**

|                                                                                | Jury session unique                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                |                                                                                                          |
| <b>Management stratégique</b>                                                  | Team work + individual grades - Team presentations of dossiers about critical course-related issues. 60% |
| <b>Stratégies d'internationalisation, économie industrielle et concurrence</b> | Contrôle en cours de formation ( CCF) Epreuve sur table 1h30 40%                                         |

**Langue(s) du cours : anglais, français et autres.**

**Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## 2. EC : 3VML0GFI : Gestion et analyse financière à l'international /management accounting

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Responsable(s) :           | M. BEM                             |
| Durée du cours :           | 24h cours + études de cas          |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 3                                  |
| Enseignant(s) :            | A. Bem (intervenant professionnel) |

**Programme et objectifs:** Acquérir une connaissance opérationnelle des systèmes de comptabilité utilisés dans le domaine du management international. Savoir et interpréter et analyser des documents financiers. Comprendre les changements fondamentaux affectant le domaine de la comptabilité.

**Contents:** *Introduction : The context of international accounting, International accounting systems: differences and harmonisation. Some fundamentals, Financial reporting : understanding corporate annual reports. Analysis of financial statements. Group accounting.*

### Modalités de contrôle des connaissances

|                                                 |                                                     |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Gestion et analyse financière à l'international | <b>Jury session unique</b>                          |
|                                                 | Etudes de cas + dossier à rendre en fin de semestre |

**Langue(s) du cours : français et anglais Espace cours en ligne : NON**  
**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

## U.E. Transversale Insertion professionnelle 18 ECTS

- parcours IBD: 3VIBUP01      3VML0ST2 : Insertion professionnelle et stage IBD
- parcours CEIE: 3VCEUP01      3VML0ST1 : Insertion professionnelle et stage CEIE
- parcours ITM: 3VITUP01      3VML0ST3 : Insertion professionnelle et stage ITM

|                            |                                                   |
|----------------------------|---------------------------------------------------|
| Responsable(s) :           | L.LUCIAS, F. ROSSETTE                             |
| Durée du cours :           | 6 + Rencontres Professionnelles + recherche stage |
| Nombre de crédits (ECTS) : | 18                                                |
| Enseignant(s) :            | Tous les enseignants du Master                    |

**\*Rencontres professionnelles** ouvertes aux Master 1 LEA et autres étudiants du cursus LEA :  
Organisation et participation. Aller à la rencontre des professionnels et des anciens qui exercent des métiers porteurs pour les étudiants du Master. Se forger un réseau professionnel

**\* Stage en entreprise de longue durée (3 mois minimum et 6 mois maximum ) en IBD/ CEIE/ ITM**

Le stage se déroulera dans une entreprise, un organisme ou une association travaillant sur les marchés internationaux en rapport avec les langues choisies par l'étudiant. Le stage est régulé par une Convention signée entre l'Université et l'entreprise et par une Charte des stages actualisée chaque année qui est remise à l'étudiant dès la rentrée. Le stage donne lieu à un rapport de stage et à une soutenance devant un jury présidé par un CCE. Les meilleurs rapports sont proposés pour le Grand Prix de l'international des CCE du 92.

### Modalités de contrôle des connaissances

|                             | Jury session unique                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Soutenance Rapport de stage | Evaluation du rapport lors de la soutenance en fin d'année ( jury présidé par un CCE ) |

**Langue(s) du cours : français et autres langues. Espace cours en ligne : NON**

**Cours à capacité limitée non ouvert aux étudiants d'échanges internationaux.**

# MODULES D'ENSEIGNEMENT TRANSVERSAUX / LANGUES VIVANTES / BONUS AU DIPLOME

## Modules transversaux

Le descriptif et les modalités de contrôle des modules transversaux de l'établissement proposés dans votre formation sont accessibles sur le site : **NON APPLICABLE en Master LEA**

<http://modules-transversaux.u-paris10.fr/>

## Langues vivantes

**Pour celles et ceux qui souhaitent suivre des cours de langue vivante en plus de ceux offerts dans le cadre de leur diplôme, et ce, si les cours sont compatibles avec les emplois du temps du Master.**

L'offre de cours en Langues vivantes pour non-spécialistes (LANSAD) est disponible sur le site :

<http://crl.u-paris10.fr/>

**Il est également possible de suivre des enseignements d'une 3<sup>ème</sup> langue à niveau Master si les emplois du temps sont compatibles sans validation dans le diplôme (voir ci dessous pour « bonus au diplôme » )**

## Bonus aux diplômes

Pour celles et ceux qui souhaitent suivre des cours ou activités en plus de leur diplôme, l'Université Paris Nanterre propose un système de « **bonus au diplôme** », de la Licence 1 au Master 2.

Les offres sont décrites sur le site :

<http://modules-transversaux.u-paris10.fr/>

dans la rubrique « Bonus aux diplômes ».



# STAGES

Tout stage effectué pendant votre cursus à l'université nécessite une **convention de stage**.

**1/** Pour toute information sur les **stages intégrés** dans votre cursus, veuillez vous référer au site **RéseauPro** :

<https://reseaupro.u-paris10.fr/>

**2/** Pour toute information sur les stages courts pouvant être effectués en **bonus au diplôme**, veuillez vous référer à la rubrique « Bonus au diplôme / Stages » du site :

<http://modules-transversaux.u-paris10.fr/>

**MASTER 1 : stage optionnel pour remplacer l'un des 2 mémoires** : Il est possible pour l'étudiant de choisir de valider l'un de ses deux mémoires professionnels dans l'une de ses 2 langues suite **à un stage en entreprise (de 200 minimum, 400 heures maximum)**, si ce stage favorise ses projets d'insertion professionnelle. Un contrat pédagogique qui donnera lieu à un rapport de stage professionnel personnalisé doit être conclu entre l'établissement et l'entreprise où se déroulera le stage (cf Charte des Stages M1 sur le site du Master et le document « Conseils et Méthodologie du Stage Master 1 LEA » distribué par les enseignants responsables du suivi).

**NB : En cas de stage à l'étranger : L'étudiant s'inscrit en contrôle dérogatoire pour le semestre.** Il/elle prend contact avec ses directeurs de mémoire et de stage avant son départ pour suivi et prise en charge. Son rapport de stage lui sera validé à la place de l'un d'entre eux. (cf charte des stages et charte des mémoires).

## **MASTER 2 : STAGE à l'international obligatoire 3 mois minimum, 6 mois maximum**

Les étudiants de ce Master sont en formation initiale et ont un stage de longue durée en entreprise à l'international, idéalement effectué à l'étranger inclus dans le cursus. Chaque année environ le quart de la promotion effectue son stage hors de France (Entreprises privées, VIE, VIA...)

L'étudiant-e doit participer activement à la vie de l'entreprise et doit mener à bien une ou plusieurs missions. Les modalités en sont définies conjointement par le tuteur en entreprise et les responsables universitaires (**voir charte distribuée en début d'année**). Ce travail donne lieu à la rédaction d'un rapport d'analyse et de synthèse (qui ne saurait être purement descriptif) comprenant problématique, méthodologie, bibliographie, contacts et annexes. Ce rapport fait l'objet d'une soutenance devant un jury composé d'enseignants, d'intervenants extérieurs, présidé par un CCE et auquel sont invités les tuteurs.

Ce stage obligatoire de 3 mois minimum - **6 mois maximum sur une année universitaire** se déroule en France ou à l'étranger, dans un service export, marketing, import, achats, négoce, logistique, communication, presse, événementiel, projet touristique ou encore au sein d'une direction internationale. Ce stage peut également s'effectuer chez un auxiliaire du commerce international, tel qu'un transitaire, une banque ou une compagnie d'assurances ou une organisation qui travaille à l'international.

C'est à l'étudiant, selon son profil, la qualité de son CV et ses souhaits, et avec l'aide de l'équipe des enseignants référents du Master 2, de décider s'il est préférable de faire son stage en France ou à l'étranger et de définir le profil de son stage.

La recherche du stage est du ressort de l'étudiant qui doit prendre en compte à la fois sa formation antérieure, ses compétences et ses projets professionnels. **Le choix du stage doit être avalisé par l'enseignant référent qui s'assure que la mission proposée correspond au contenu de la formation et aux objectifs professionnels de l'étudiant.**

Tenu(e) à une obligation de confidentialité, le (la) stagiaire doit participer activement à la vie de l'entreprise et mener à bien la ou les missions précisément identifiées et définies par les responsables du stage.

- **Durée du stage** : de 3 à 6 mois
- **Date du début du stage** : Période banalisée en Master 2 : à partir de janvier 2019.
- **Important** : il faut avoir effectué 3 mois de stage au minimum avant de pouvoir présenter le rapport de stage et le soutenir devant un jury (tenue des jurys fin juin de l'année universitaire en cours). Il n'y aura pas de soutenance décalée en septembre.

# STAGES MASTER 1 LEA

Dans le cadre du Master 1 de Langues Etrangères Appliquées, il est possible d'effectuer un stage en entreprise et de rendre un Rapport de stage (RS) en anglais à la place du mémoire à orientation professionnelle en Langue A, après avoir obtenu l'accord du directeur de recherches qui vous suivra. Le rapport de stage sera rédigé en anglais, évalué et vaudra les 6 ECTS du mémoire qu'il remplace.

**IMPORTANT : Consulter la Charte des stages de master 1 LEA auprès de votre directeur de recherche.**

**Nota : Depuis la loi de janvier 2015, les stages hors cursus sont interdits. Toutefois, il est possible de faire un « stage d'été », suite aux cours et examens., Ce stage ne doit pas dépasser l'année universitaire en cours.**

Un stage au sens plein du terme, un « vrai stage », doit permettre à l'étudiant de se familiariser successivement avec les différents services de l'entreprise (comptabilité, marketing, ressources humaines, etc.) et donc de passer quelque temps dans chacun d'entre eux. En outre, lors d'un stage on confie à l'étudiant **une MISSION** : enquête de marché, traduction, etc. Si vous pouvez obtenir un stage de ce type, tant mieux. Mais l'expérience montre que de nombreux étudiants n'y parviennent que difficilement. Le plus souvent on leur propose sous le nom de stage un emploi temporaire. Si vous n'arrivez pas à trouver un stage, négociez avec votre employeur de manière à ce qu'en plus **de votre emploi temporaire on vous donne une brève mission** (10 ou 15 jours par exemple).

**IMPORTANT.** Il va de soi que, si vous poursuivez vos études à distance **tout en travaillant à plein temps ou à temps partiel, ou si vous avez un emploi dans une entreprise** dans le cadre d'un cursus en régime dérogatoire (= contrôle terminal), vous n'avez pas à rechercher un stage. Votre RS portera sur l'expérience professionnelle dans ladite l'entreprise et, **si les missions qui vous sont confiées sont de niveau Master.** Ce **RAPPORT de STAGE/ D'ACTIVITE** sera rédigé dans la langue étrangère autre que celle choisie pour le 1<sup>er</sup> mémoire. Il devra comporter une vingtaine de pages rédigées (page de garde, sommaire, annexes non compris) = environ 45000 signes en langue étrangère (la langue autre que celle choisie pour le mémoire professionnel). Pour les attendus de ce rapport, consulter la charte des stages sur le site du département LEA.

## I. LE STAGE

**N'hésitez pas à utiliser les services du SCUIO-IP [Service Commun Universitaire d'Orientation et d'Insertion Professionnelle]**  
Bâtiment E - RdC - Salle E.14 Tél : 01.40.97.75.34. Fax : 01.40.97.71.46, [scuio-ip@u-paris10.fr](mailto:scuio-ip@u-paris10.fr), ***HORAIRES, LUNDI, MERCREDI ET JEUDI D'OUVERTURE, 9H00-12H30, 13H30-17H00. MARDI ET VENDREDI, 9H-12H30.***

### 1. QUAND FAUT-IL EFFECTUER SON STAGE, QUELLE EST SA DUREE ET QUELLES SONT LES DEMARCHES A EFFECTUER?

**a. Votre stage doit être négocié avec l'entreprise pour qu'il puisse se dérouler :**

- \* sur les vacances de Noël/fin d'année et se poursuivre en janvier lors des semaines réservées aux examens de CT
- \* sur les journées où vous n'avez pas cours durant le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>ème</sup> semestre (à négocier avec l'entreprise). **Toutefois, en aucun cas le stage ne peut se dérouler pendant les heures de cours** (Attention : ceci ne s'applique pas aux étudiants inscrits en régime dérogatoire puisqu'ils n'assistent pas aux cours).
- \* à partir d' avril, (de la date de fin des cours du S2)

**Le stage est de 200h minimum et 400h maximum (même entreprise) et doit avoir été effectué afin de permettre un rendu du rapport de d'activité au plus tard le 16 avril, à 17h pour la session 1 ou le 4 juin 2018, à 17h pour la session 2.**

**b. Démarches importantes :** Les étudiants de M1 qui choisissent le stage au lieu du 2<sup>nd</sup> mémoire doivent:

- **Obtenir l'accord écrit de leur directeur/trice de mémoire sur l'intérêt présenté par le stage ou les activités effectuées** (de niveau Master) (**voir document à remplir en annexe**). Ces étudiants peuvent être dispensés d'assiduité au cours de pratique rédactionnelle au S1 de l'EC 3VML7APR mais pas au S2 (présentations orales). Ils seront en contact régulier avec le directeur qui les suit. **Prévenir le secrétariat du M1** (Bureau V 133)

- **Remplir le document en annexe 2 (inclus dans la charte des stages) et le faire signer ainsi que la demande d'agrément (annexe 1) par la direction du Master.**

## 2. OÙ DOIT SE PASSER LE STAGE ?

Nous vous conseillons, dans l'idéal, de chercher un stage (ou un emploi temporaire) dans la branche où vous envisagez de travailler plus tard, ou dans un secteur correspondant au parcours que vous avez choisi (Business, Communication, Événementiel, Tourisme etc), ou à défaut dans une entreprise où les langues étrangères sont pratiquées. Le Rapport de Stage pourra alors être un atout sur votre CV et lors de l'entretien de recrutement.

Toute entreprise, de la boutique de quartier à la multinationale en passant par la PME, peut donner lieu à un stage. Une entreprise publique, une administration, une collectivité territoriale, une association, peuvent également convenir.

**En revanche, une entreprise unipersonnelle (auto-entrepreneur) ou un emploi *free lance* (traduction, petits cours, *babysitting* etc) ne conviennent pas : vous n'auriez aucun mécanisme économique à décrire. Privilégiez les entreprises privées de taille moyenne (PME) – si vous avez le choix –, c'est là que vous aurez le plus de facilités pour appréhender le fonctionnement des mécanismes économiques et financiers. Naturellement si vous trouvez un stage à l'étranger (pendant les vacances ou au cours d'un séjour Erasmus), c'est hautement souhaitable, idéal même pour des spécialistes de langues...**

Dans quel(s) service(s) travailler ? Si la question se pose et si le choix est possible, préférez les **services en contact avec l'import et l'export**, car vous pourrez y exercer vos compétences linguistiques. Sinon, tous les services constituent une bonne base d'exploration, car votre travail pour la rédaction du RS va consister avant tout à vous documenter sur les **différents aspects de l'entreprise (juridiques, financiers, sociaux etc.)** Il vous faudra interroger des employés et des cadres des différents secteurs, de manière à accumuler les informations et à élargir votre point de vue.

## 3. FAUT-IL SIGNER UNE CONVENTION DE STAGE ?

Oui. Dans ce cas, il faut suivre la démarche suivante :

- Télécharger le formulaire « demande d'agrément » [« En France », ou « à l'étranger »] sur le site de l'Université de Nanterre (rubrique « stage » : [<http://stages.u-paris10.fr>]) ou remplir le formulaire en annexe.
- Remplir ce formulaire (nom, prénom, etc.) et le faire signer et valider par l'organisme qui vous accueille (cachet de l'entreprise)
- Le faire signer et valider (cachet de l'UFR) par la direction du Master. Pour ce faire, vous avez la possibilité de lui envoyer en pièce jointe, ledit formulaire scanné, et le faire tamponner ensuite au secrétariat du M1.
- Effectuer la saisie informatique de la demande de convention sur le site <http://stages.u-paris10.fr> [espace « étudiant »]
- Se rendre au bureau des stages (Mme Y.LAHMER SCUIO-IP) muni de ce formulaire et des pièces requises (à savoir :
  - Carte étudiant + photocopie recto verso .
  - Attestation de l'assurance « responsabilité civile » [l'originale + 2 photocopies]
  - 2 enveloppes format A5 + 4 timbres.

Le bureau des stages vous délivrera une **CONVENTION DE STAGE** pour l'année universitaire en cours. Il faut s'inscrire au préalable sur : <http://stages.u-paris10.fr>, mais vous ne pouvez faire votre demande qu'une fois trouvé votre lieu d'accueil.

Tenez compte des périodes de vacances pour vos démarches (les dates de fermeture du bureau des conventions étant indiquées sur le site de l'université).

La convention de stage (celle de l'université ou celle de l'employeur) est impérative car elle vous couvre au cas où vous seriez victime d'un accident du travail. Assurez-vous pour l'étranger que vous n'avez pas besoin d'une autorisation de travail, délivrée par les consulats.

Si vous avez une modification à apporter à votre convention une fois en stage (autorisation pour assister à un salon/une convention à l'étranger, report de votre date de fin de stage pour prise de congés en cours de stage etc), il conviendra de contacter votre directeur de stage pour faire établir un avenant à la convention originale.

## 4. QUELLE EST LA DATE LIMITE POUR RENDRE LE RS/RA ?

Si vous souhaitez que votre note de RS/RA soit comptabilisée à la première session, **vous devez le remettre au plus tard** le 6 avril 2020 POUR LA SESSION 1 ET LE 2 JUIN 2020 POUR LA SESSION 2, A 17H DERNIER DELAI. (DATES IDENTIQUES AUX MEMOIRES)

NB : il est vivement recommandé de ne pas rendre le RS/RA à la dernière minute. S'il est terminé bien avant la date, transmettez-le au secrétariat du Master qui le remettra à votre directeur/trice de mémoire. Il peut être rendu avant la fin du stage si, après avoir pris l'avis de votre tuteur, il estime que vous avez assez de matière pour rendre un bon rapport.

**IMPORTANT : LE RS/RA sera envoyé en version numérique au directeur de recherche/stage ET une version papier lui sera remise directement en main propre ou sera déposée au secrétariat du master à son intention avant les dates et heures butoir indiquées ci-dessus.**

**Attention : seule la version papier sera évaluée.**

NOTA BENE : Dans le cas où un rapport n'obtient pas la moyenne à la première session, il peut être « représenté » – avec les corrections et les améliorations attendues – à la seconde session, ce qui suppose de récupérer le rapport annoté à la fin de la première session.

**TRES IMPORTANT : Un rapport de stage non rendu à la première session équivaut à une « absence injustifiée » [ABI] de l'EC et vous met donc en situation de « défaillance » et vous oblige donc à repasser les EC ou vous n'avez pas eu la moyenne en 2<sup>nd</sup>e session car les compensations n'ont pas pu se faire.**

**ÉVALUATION :** Le stage en lui-même n'est pas évalué. Seul le RS est noté par le directeur de stage/recherches. Votre évaluation comportera 3 notes, correspondant aux 3 notes mises aux mémoires.

- i. EC 3VML7APR : Entretien oral en langue étrangère au S1 (présentation de l'entreprise, du stage et des activités prévues).
- ii. EC 3VML8ATP : Présentation orale/Power Point que vous effectuerez au moment de la soutenance.
- iii. EC 3VML8SMB/C/T : Soutenance et note du rapport de stage/activités

## Annexe : Document à remettre au Directeur de stage



UFR de Langues et Cultures Etrangères  
Département de L.E.A. Bât. V  
200, avenue de la République, 92001 Nanterre Cedex  
Tel. 01 40 97 76 75 ; Fax. 01 40 97 71 51

Nanterre le .....

### MASTER 1 LEA STAGE/ EXPERIENCE EN ENTREPRISE

NOM et Prénom de l'étudiant :

Adresse:

Tél/Mail:

Langues A et B: .....

LANGUE DU RAPPORT:.....

Raison sociale/Nom de la société/organisme:.....

Adresse de la société/ organisme:.....

Intitulé de la Fonction de l'étudiant:.....

#### 1. Missions/Activités:

Le programme du stage/de la période de travail effectuée en entreprise est établi par l'organisme en accord avec le responsable pédagogique et en fonction du programme général suivi par l'étudiant et de sa spécialisation.

- Thème du stage:.....
- Activités /missions confiées au stagiaire:.....  
.....  
.....

#### 2. Dates, durée et lieu du stage:

- Le stage commence le:.....
- Et se termine le:.....
- Le stage se déroulera à:.....  
.....

#### 3. Encadrement du stage: NOM du tuteur

- Au sein de l'université:  
Monsieur/Madame..... +Tél/Mail.....
- Au sein de l'organisme/entreprise :  
Monsieur/Madame..... +Tél/Mail.....

L'étudiant

Le responsable pédagogique

La direction du Master

## SEMESTRE D'ETUDES A L'ETRANGER (MASTER 1)

Les étudiants de LEA qui ne sont pas encore partis en Licence 3 sont encouragés à effectuer un séjour d'un seul semestre en Master 1 (S2) dans l'un des pays couvrant l'aire géographique correspondant aux langues étudiées. Lors de leur séjour à l'étranger, les étudiants suivent les cours et passent les examens à l'étranger. Ceux-ci permettent, à leur retour, de valider les EC de Nanterre comme suit :

- **30 ECTS** pour le semestre à choisir en accord avec le coordinateur pédagogique. L'étude de l'**autre langue** doit faire l'objet d'une attention particulière.
- **Inscription en contrôle continu à Paris Nanterre.**
- Il/elle rend un mémoire de la langue du pays d'accueil (mémoire professionnel LV A ou B)
- Il/elle **doit également** rédiger un **mémoire** dans l'autre langue ou faire un stage à la place et prendre contact avec ses directeurs de mémoire et/ou de stage avant son départ

### DESTINATION :

- Il peut s'agir d'un séjour ERASMUS en Europe (voir liste ci-dessous) dans une université étrangère avec laquelle Nanterre a une convention d'échange.
- Il peut aussi s'agir d'un séjour HORS Europe (Canada, Chine, Etats-Unis etc)...

**A noter : de nombreux partenaires demandent une attestation du niveau de langue (TOEFL, IBT ou autre) : vérifier sur le site des partenaires.**

**DUREE :** Dans tous les cas de figure, et ce, pour prétendre à l'obtention du diplôme de Master LEA M2i de Paris Nanterre:

- **IL EST DEMANDE D'EFFECTUER A PARIS NANTERRE AU MOINS 2 SEMESTRES SUR LES 4 QUE COMPORTE LE MASTER LEA** (du fait qu'un stage de longue durée à l'international est exigé en fin de M2) et ceci s'applique aussi dans le cadre de stages effectués en entreprise à l'étranger à l'initiative personnelle de l'étudiant. **A Noter :** les cursus offerts à l'étranger aux étudiants ne sont en général pas de niveau Master (car sélectifs et non accessibles aux étudiants étrangers). Il est donc difficile voire impossible de valider plus d'un seul semestre dans de telles conditions.

Dans tous les cas de figure, il lui faudra prendre contact avec les enseignants qui dirigeront ses mémoires (langue A, langue B) et signer la charte des mémoires professionnels LEA (voir en fin de livret) lui donnant toutes les indications à respecter pour la validation de ses mémoires professionnels (en relation ou non avec un stage, selon le choix de l'étudiant).

**Attention, l'année dite de « Césure » ne peut être autorisée pour ce Master sélectif sur 2 ans.**

## PROCEDURE SEJOURS EUROPE/ ERASMUS:

1. Consulter le site des Service des Relations Internationales et aller se renseigner sur place (bât. A). **Télécharger le dossier des RI. ATTENDRE d'être SELECTIONNE par le coordinateur pour le remplir.**
- b. **Assister à la réunion d'information** pour les candidats au départ afin de présenter les destinations et conditions de départ pour l'année suivante.
- c. **Dossier de candidature à remettre dans les délais précisés** lors de la réunion d'information au bureau VR12 (Mme Labrosse) **pour la commission de sélection Erasmus du département LEA.** (CV avec photo + relevé des acquis (notes), lettres de motivation (en français et/ou dans la langue du pays de destination choisi) + numéro de téléphone et adresse mail valides. La lettre de motivation doit comporter 3 choix d'universités avec indication du semestre souhaité. )
- d. **Si votre candidature est retenue, vous pourrez alors compléter avec l'enseignant coordinateur :**
  - a. **Le dossier pour les Relations Internationales** (bâtiment A ).
  - b. **Le dossier de départ de l'université partenaire**
  - c. **Le contrat d'études** qui spécifiera les modules suivis à l'étranger. **Ceux-ci permettent, au retour de l'étudiant, de valider les EC de Nanterre. Les notes sont converties et rentrées par l'enseignant coordinateur sur le relevé de notes nanterrois de l'étudiant. La règle de calcul qui s'applique est celle du diplôme d'origine de l'étudiant à Paris Ouest.**
- e. **ATTENTION : Date de remise aux RI de dossiers validés par l'enseignant coordinateur que ce soit pour les départs à l'année ou au S1 ou au S2 :**
  - a. **entre le 15 février et le 15 mars pour un départ l'année suivante.**
  - b. **Session de candidature supplémentaire dans la limite des places disponibles entre le 11 et le 30 septembre pour le S2 .**

## PROCEDURE SEJOURS HORS EUROPE.

- Les dates fixées pour remplir les dossiers sont **très précoces** : novembre de l'année précédant le séjour. Consulter les **Relations Internationales**, Tél. : +33 (0) 1 40 97 71 87 et pour la Chine : Tél. : +33 (0) 1 40 97 58 69 puis, pour chaque destination, la gestionnaire RI et le coordinateur pédagogique de l'UFR
- **Bourses RI:** Tél. : +33 (0) 1 40 97 59 37
- **Montage du dossier :** Télécharger le dossier auprès des R.I, le monter avec le coordinateur pédagogique de l'UFR. Prévoir du temps (choisir les trois universités et proposer une série de cours semblables à ceux que vous auriez étudiés à Nanterre) et recueillir les lettres de recommandations demandées. Vous déposerez ensuite ce dossier signé par le coordinateur pédagogique de l'UFR auprès des R.I. **Une commission constituée d'enseignants de plusieurs UFR et présidée par le vice- président chargé des relations internationales examinera toutes les candidatures. Pour l'Amérique du Nord et pour l'Amérique latine, où candidatent de nombreux étudiants venant de toutes les UFR, les bons résultats obtenus sont primordiaux : la commission classe les candidats en fonction des résultats obtenus (moyenne) et, pour les E.U. et le Canada, du score au TOEFL.**

**NB : Contacter les coordinateurs responsables dès septembre de l'année précédant le départ pour l'année suivante : les dossiers doivent être montés en novembre pour une sélection en décembre visant un départ en septembre de l'année suivante**

## TABLEAUX RECAPITULATIFS DES ACCORDS D'ECHANGES CONCLUS PAR LE DEPARTEMENT LEA

| ACCORDS ERASMUS | Dépt LEA |  |
|-----------------|----------|--|
|                 | UFR LCE  |  |

| Pays        | Etablissement                                    | Discipline    | Coordinateur départemental interne | Adresse mail                     |
|-------------|--------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Allemagne   | Otto-Friedrich-Universität Bamberg               | LEA allemand  | GUICHAROUS SE Hubert               | hubert.guicharousse@u-paris10.fr |
| Allemagne   | Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg       | LEA allemand  | PAILHES, Anne-Marie                | anne-marie.pailhes@sfr.fr        |
| Allemagne   | Justus-Liebig-Universität Giessen                | LEA allemand  | GUICHAROUS SE Hubert               | hubert.guicharousse@u-paris10.fr |
| Ecosse      | University of Edinburgh                          | LEA anglais   | MELLOR Nicole                      | nicole.mellor@u-paris10.fr       |
| Espagne     | Universidad de Alcalá Madrid                     | LEA espagnol  | PUJOL Merce                        | mercepujolberche@gmail.com       |
| Espagne     | Universidad Jaume I Castello                     | LEA espagnol  | PUJOL Merce                        | mercepujolberche@gmail.com       |
| Espagne     | Universidad Rey Juan Carlos Madrid               | LEA espagnol  | PUJOL Merce                        | mercepujolberche@gmail.com       |
| Espagne     | Universidad de Málaga                            | LEA espagnol  | PUJOL Merce                        | mercepujolberche@gmail.com       |
| Espagne     | Universidad de Cádiz                             | LEA espagnol  | PUJOL Merce                        | mercepujolberche@gmail.com       |
| Finlande    | Tampereen Yliopisto                              | LEA anglais   | MELLOR Nicole                      | nicole.mellor@u-paris10.fr       |
| Grèce       | Panepistimio Ioanninon                           | LEA Grec      | KATSIULIS, Panagiotis              | katsiuli@u-paris10.fr            |
| Italie      | Università degli Studi di Siena                  | LEA Italien   | QUAQUARELLI Lucia                  | lquaquarelli@u-paris10.fr        |
| Italie      | Università degli Studi di Pavia                  | LEA Italien   | QUAQUARELLI Lucia                  | lquaquarelli@u-paris10.fr        |
|             | Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia |               |                                    |                                  |
| Portugal    | Universidade do Minho                            | LEA Portugais | BUENO PERUCHI, INGRID              | ibuenope@u-paris10.fr            |
| Portugal    | Universidade Católica Portuguesa Lisboa          | LEA Portugais | BUENO PERUCHI, INGRID              | ibuenope@u-paris10.fr            |
| Roumanie    | Universtatea tehnicade Constructii din Bucuresti | LEA Anglais   | LAMBERT Robin                      | mdesirat@noos.fr                 |
| Royaume Uni | University of Oxford Brookes                     | LEA anglais   | LAMBERT Robin                      | mdesirat@noos.fr                 |
| Royaume Uni | University of Wolverhampton                      | LEA anglais   | LAMBERT Robin                      | mdesirat@noos.fr                 |
| Royaume Uni | University of Nottingham                         | LEA anglais   | MELLOR Nicole                      | nicole.mellor@u-paris10.fr       |
| Royaume Uni | University of Edinburgh                          | LEA anglais   | MELLOR Nicole                      | nicole.mellor@u-paris10.fr       |
| Slovaquie   | Bratislava                                       | LEA anglais   | LAMBERT Robin                      | mdesirat@noos.fr                 |



## ACCORDS Hors Europe

| Pays       | Etablissement                                                                    | Discipline    | Coordinateur départemental interne | Adresse mail            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|-------------------------|
| Russie     | Université linguistique de Moscou                                                | LEA russe     | Mme Shukan                         | ioulia.shukan@gmail.com |
| Brésil     | Universidade Federal do Ceara (UFC)                                              | LEA portugais | Mme Bueno Peruchi                  | ibuenope@u-paris10.fr   |
| Brésil     | Universidade Federal da Paraíba (UFPB)                                           | LEA portugais | Mme Bueno Peruchi                  | ibuenope@u-paris10.fr   |
| Brésil     | Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)                                    | LEA portugais | Mme Bueno Peruchi                  | ibuenope@u-paris10.fr   |
| Mexique    | México : Escuela Bancaria y Comercial de México                                  | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Mexique    | Puebla : Benemérita Universidad Autónoma de Puebla                               | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Mexique    | Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla)                               | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Bolivie    | Santa Cruz : Universidad Autónoma Gabriel René Moreno de Santa Cruz              | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Bolivie    | Sucre : Universidad Mayor Real y Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca). | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Chili      | Santiago de Chile : Pontificia Universidad Católica                              | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Argentine  | Buenos Aires : Universidad del Salvador                                          | LEA espagnol  | Mme Chine-Lehman                   | dlehmann@u-paris10.fr   |
| Chine      | Université du peuple, Pékin                                                      | LEA Chinois   | Mme Ferhat                         | samia.ferhat@gmail.com  |
| Canada     | Ottawa, Concordia Crépucq),                                                      | LEA anglais   | Mme Baudier                        | valerie.baudier@neuf.fr |
| Canada     | McGill (Crépucq)                                                                 | LEA anglais   | Mme Baudier                        | valerie.baudier@neuf.fr |
| Canada     | Waterloo, York University-Toronto (dossiers Micefa)                              | LEA anglais   | Mme Baudier                        | valerie.baudier@neuf.fr |
| Etats-Unis | MICEFA et Accord bilatéraux                                                      | LEA anglais   | Mme Baudier                        | valerie.baudier@neuf.fr |
| Etats-Unis | Auburn University                                                                | LEA anglais   | Mme Baudier                        | valerie.baudier@neuf.fr |

# MODALITES DE CONTROLE ET EXAMENS

L'évaluation des enseignements est organisée conformément aux textes suivants votés à la CFVU :

- les **Modalités de Contrôle des Connaissances générales de l'université (MCC générales)** : les MCC générales définissent le cadre commun aux évaluations organisées à l'université.
- les **Modalités de Contrôle des Connaissances spécifiques (MCC spécifiques)** : le présent livret pédagogique précise la mise en œuvre détaillée des évaluations de votre formation.
- les **Chartes de l'université**, qui définissent les aménagements pour des publics spécifiques :
  - Charte d'accueil et d'accompagnement des étudiant·e·s en situation de handicap et à besoins spécifiques
  - Charte des étudiant·e·s d'échanges
  - Charte des sportifs de haut niveau

## Modalités générales

Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences 2014-2018 (MCC générales) sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.u-paris10.fr/>) du site de l'université, Rubrique "Formation" / "Evaluation et examens".

## Modalités spécifiques au Master LEA M2i

Les modalités spécifiques de contrôle des connaissances sont précisées ci-dessus dans la rubrique "Modalités de contrôle" pour chaque EC. Toutefois, en raison de son cursus professionnalisant et pluridisciplinaire, le Master est soumis à des modalités spécifiques à rappeler :

### En Master 1 :

**Cursus professionnalisant : Le Master 1 LEA n'est pas offert à distance. Il n'est offert qu'en contrôle continu ou dérogatoire. Une seule modalité d'évaluation (contrôle continu ou dérogatoire) est choisie pour l'ensemble des enseignements d'un semestre (un enseignement ne peut être pris de manière isolée en contrôle dérogatoire).**

**Il est fortement conseillé de suivre les cours en contrôle continu. Les étudiants retardataires au-delà de 4 semaines après la rentrée sont inscrits en contrôle dérogatoire (sauf cas exceptionnel validé par le VP CFVU ou la direction du Master). Ceci ne s'applique pas aux étudiants en séjour d'échange à l'étranger qui rentrent tardivement du fait des dates de fin de semestre des universités partenaires (voir Charte de l'étudiant d'échange sur le site de l'Université).**

**Pas de compensation entre les langues A et B : dans ce master où 2 langues doivent être étudiées à niveau égal, une langue ne peut pas compenser l'autre (ex. des notes de chinois ne peuvent compenser des notes d'anglais et vice versa).**

**Par ailleurs, pour être admis au diplôme, l'étudiant doit obtenir une moyenne d'au moins 10 à l'intérieur de chaque EC de chaque langue (A + B) et cela pour chacun des deux semestres.**

### En Master 2 :

**En raison de son cursus professionnalisant et des nombreuses interventions de professionnels extérieurs, le Master 2 LEA n'est pas offert à distance ni en contrôle dérogatoire mais uniquement en présentiel.**

**Cursus professionnalisant avec stage de fin d'études à partir de janvier :**

- **Compensation** : Les modalités de compensation et de capitalisation sont identiques pour les trois parcours du Master 2. La moyenne à l'année se fait sur les UE académiques coefficientées selon le nombre d'ECTS qui leur est attribué ainsi que sur la note de stage de fin d'études. **Le stage ne compense pas les UE académiques et vice versa.**
- **Validation de l'année : Le jury de M2 délibère en session unique après la soutenance des rapports de stage.** Si le stage doit se poursuivre après la rentrée universitaire de l'année suivante et n'a pas atteint les 3 mois minimum requis, l'étudiant doit reprendre une inscription universitaire pour pouvoir bénéficier d'une nouvelle convention de stage correspondant à la nouvelle année universitaire. **A noter : En M2, il n'existe pas de session de rattrapage sauf cas particulier à l'initiative du jury. L'étudiant est déclaré admis au M2 s'il a obtenu un minimum de 10 aux UE académiques et au stage. Il se voit attribuer une mention selon les**

critères en vigueur à l'université pour le calcul des mentions et se voit décerner le diplôme de Master.

#### RAPPELS IMPORTANTS:

- **Inscriptions** : Les inscriptions se font en deux temps : **Inscriptions administratives (IA)**: Service de la Scolarité de l'Université une fois votre candidature retenue et acceptée (courrier officiel). **Inscriptions pédagogiques (IP)** : Cette inscription effectuée auprès du secrétariat de votre année (V133 et V122) est obligatoire (même en cas de séjour en échange à l'étranger), elle précise le choix des parcours, des enseignements (ex : stage ou type de mémoire professionnel en M1) dont elle permet la validation. Pour ce faire, vous aurez à remplir une fiche individuelle pédagogique (fiche IP). **Tout étudiant qui n'aura pas fait son inscription pédagogique ne sera pas inscrit sur les listes pédagogiques et ses notes ne pourront être rentrées ni éditées sur un relevé de notes informatisé.**
- **Changement de mode d'inscription en Master 1** : passage du mode contrôle continu au mode contrôle dérogatoire. La modification porte **sur toutes les UE du semestre concerné** (l'UFR LCE applique le contrôle continu intégral comme voté en Conseil d'UFR) et ne peut être accordée que dans des conditions très précises par la commission pédagogique : Il convient de **respecter les dates limites de modification d'inscription et de n'avoir obtenu aucune note précédemment en contrôle continu et d'avoir des raisons reconnues et justifiées : travail à temps complet ou raisons médicales**, Si ces conditions ne sont pas respectées, l'étudiant est considéré comme défaillant et doit se représenter à la session de rattrapage.

- **Assiduité :**

**M1** : Les étudiants inscrits en contrôle continu doivent être assidus. Toute absence doit être justifiée par un certificat médical. Au delà de trois absences par semestre dans un EC, l'étudiant est considéré comme défaillant.

**M2** : En M2, les cours et interventions ont lieu de début septembre à début janvier. **Certains séminaires et certaines conférences peuvent avoir lieu en fin de journée selon la disponibilité des intervenants extérieurs.**

**Toute absence doit être justifiée par un certificat médical. Attention : une absence constatée dans les ateliers et séminaires assurés par les intervenants extérieurs professionnels peut rendre l'étudiant défaillant.**

Lors des événements organisés par le Master, les étudiants M2 sont tenus de rester jusqu'à la fin. Toute absence ou départ anticipé lors des événements comptera comme une absence (ABI).

En M2, une absence pour cause d'entretien d'embauche en vue de l'obtention d'un stage doit être justifiée par le formulaire officiel du master à cet effet (signé par le recruteur de l'entreprise). Attention, ce type d'absence entre néanmoins dans le seuil des 3 absences justifiées ou non pour un même EC et au-delà duquel l'étudiant est déclaré défaillant.

Puisque les cours sont très concentrés dans cette formation professionnalisante dont la vocation est de déboucher sur un stage de longue durée, il est impossible d'envisager l'année du Master 2 si l'étudiant souhaite assumer un emploi en parallèle.

- **Examens** **Attention : Aucune convocation n'est délivrée pour les examens ni pour la session de rattrapage en M1.** Les dates d'examens sont affichées sur les panneaux de l'année d'étude concernée à l'UFR ainsi que sur le site Internet de l'université. Sur présentation d'un justificatif de travail, il est possible d'obtenir auprès du secrétariat une attestation à l'intention des employeurs dès que les calendriers des examens sont affichés. **Pour les examens de type individuels liés aux mémoires ou aux stages (RV de suivis, soutenances etc), les étudiants doivent contacter leur directeur de mémoire/stage.**
- **Jurys** : **LES NOTES de travaux ponctuels/partiels/devoirs finaux (CONTROLE CONTINU) ET d'examens (CONTROLE TERMINAL DEROGATOIRE) NE DEVIENNENT DEFINITIVES QU'APRES LES DELIBERATIONS DU JURY D'EXAMEN QUI EST SOUVERAIN DANS SES DECISIONS**

#### Redoublement

**S'agissant d'un Master sélectif, le redoublement en M1, comme en M2, n'est pas de droit et sera accordé ou non par le jury de Master. Une demande de redoublement (lettre dans laquelle l'étudiant motivera sa demande) doit être adressée en même temps à la direction du Master et au gestionnaire du Master AVANT LA TENUE DES JURYS DE LA DEUXIEME SESSION (fin juin).**

## Déroulement et charte des examens

Les modalités de déroulement des examens ainsi que la charte des examens sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.u-paris10.fr/>) du site de l'université, Rubrique "Formation" / "Evaluation et examens".

Les « examens » concernent les épreuves suivantes :

- formule standard de contrôle des connaissances et des compétences (hors contrôle continu)
- formule de contrôle des connaissances et des compétences pour l'enseignement à distance
- formule dérogatoire de contrôle des connaissances et des compétences
- épreuves de la seconde session

Le **planning des examens** est accessible via votre ENT(<https://ent.u-paris10.fr/>) dans la rubrique « Scolarité », puis « Mon emploi du temps ». Vous devez vérifier sur votre ENT, avant chaque épreuve, la localisation de celle-ci.

## Délivrance du diplôme

Les modalités et formulaires de délivrance de diplômes sont accessibles sur le portail étudiants (<http://etudiants.u-paris10.fr/>) du site de l'Université, Rubrique : "Formation" / "Demandez votre diplôme".

**Délivrance du diplôme : TRES IMPORTANT :**

**Votre diplôme ne vous est délivré que si vous en faites la demande expresse.** Des formulaires de demande sont à votre disposition au Service des diplômes

**ATTENTION AUX DELAIS :**

Le diplôme définitif est signé par le Recteur. Comptez trois mois à partir du dépôt de votre demande pour le recevoir. **La délivrance d'un diplôme suppose au préalable que vous ayez demandé la délivrance des diplômes de niveaux inférieurs obtenus à Paris Ouest**, sinon vous devez la faire en même temps, avec un dossier distinct pour chaque demande de diplôme.

# CHARTRE DU VIVRE-ENSEMBLE

*Séance du CA du 07 avril 2014*

L'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPCSCP) régi par les articles L. 711-1 et suivants du Code de l'éducation. La communauté universitaire se compose d'étudiant-e-s et de personnel répartis sur les sites de Nanterre, Ville d'Avray, Saint-Cloud et la Défense. Le fonctionnement harmonieux de notre Université exige que chacun-e respecte les règles du savoir-vivre ensemble rappelées dans la présente charte.

## **Egalité et non-discrimination**

Le fonctionnement de l'Université et la réussite de chacun-e s'enrichissent de la singularité des personnes qui composent notre communauté.

Toute discrimination, notamment sur le sexe, l'origine, l'âge, l'état de santé, l'apparence, le handicap, l'appartenance religieuse, la situation de famille, l'orientation sexuelle, les opinions politiques ou syndicales, est prohibée.

L'Université promeut l'égalité entre les femmes et les hommes et lutte contre les stéréotypes de genre.

## **Laïcité**

Conformément au principe constitutionnel de laïcité, rappelé par l'article L. 141-6 du Code de l'éducation, l'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est un établissement laïque et indépendant de toute emprise religieuse ou idéologique.

Le campus de l'Université et les activités qui y sont menées doivent respecter l'exigence de neutralité des services publics. Les agents de l'Université ne doivent porter aucun signe religieux ostentatoire.

Les cours, les examens et l'organisation des services respectent strictement le calendrier national et ses règles d'application fixés par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

## **Liberté d'expression et d'opinion**

L'enseignement et la recherche visent au libre développement scientifique, créateur et critique, dans le respect de la liberté d'expression et d'opinion. L'exercice de la liberté d'expression doit être respectueuse d'autrui et être exempte de tout abus relevant de la diffamation et de l'injure (outrance, mépris, invective). Elle ne saurait porter atteinte aux différentes missions de l'Université.

La participation démocratique est essentielle à la vie de l'établissement. Des élections sont organisées pour les étudiant-e-s et les personnels, permettant la participation de tout-e-s aux choix et décisions de l'Université.

## **Respect des personnes et de l'environnement**

Chacun-e doit travailler dans un esprit de respect mutuel excluant toute forme de harcèlement moral ou sexuel, de menaces, de violences physiques ou verbales, et toute autre forme de domination ou d'exclusion.

Chacun-e doit respecter l'environnement de travail sur l'ensemble des sites de l'Université. Le respect des règles d'hygiène et de sécurité et la recherche d'un développement durable sur le campus garantissent un environnement respectueux du bien-être de chacun-e.

Les tags, graffitis, affichages sauvages et jets de détritux constituent une dégradation volontaire de l'environnement de travail et sont prohibés. Les détritux doivent être déposés dans les endroits idoines.

L'ensemble de la communauté universitaire se mobilise afin de garantir le respect des principes édictés dans la présente Charte. Les contrevenant-e-s aux règles énoncées dans la présente charte s'exposent à des sanctions disciplinaires, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

En cas de difficulté concernant l'application des règles du savoir-vivre ensemble, des instances et services de l'Université sont à votre disposition (le comité d'hygiène, sécurité et condition de travail, la direction des ressources humaines, le service de médecine préventive, le service d'action sociale, les organisations syndicales, les instances paritaires comme les instances élues de l'Université).

Vous pouvez également envoyer un courriel à l'adresse [vivre-ensemble@u-paris10.fr](mailto:vivre-ensemble@u-paris10.fr).